



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14095

Version: 01/2026

IAN 537827_2507



4 V AKKU-UNKRAUTBÜRSTE / 4V CORDLESS WEED BRUSH / 4 V BROSE DE DÉSHÉRBAGE SANS FIL PAUB 4 A1

(DE) (AT) (BE) (CH)

4 V AKKU-UNKRAUTBÜRSTE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

4V CORDLESS WEED BRUSH

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

4 V BROSE DE DÉSHÉRBAGE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

4 V ACCU-ONKRUIDBORSTEL

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

4 V AKUMULATOROWA SZCZOTKA DO CHWASTÓW

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

4 V AKU KARTÁČ NA PLEVEL

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

4 V AKU KEFA NA BURINU

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

4 V CEPILLO RECARGABLE PARA ELIMINAR MALAS HIERBAS

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

4 V BATTERIDREVEN UKRUDTSBØRSTE

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

4 V SPAZZOLA PER ERBACCE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

4 V AKKUS GYOMKEFE

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 537827_2507

(DE)

(FR)

(NL)

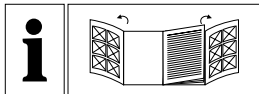
(BE)

(PL)

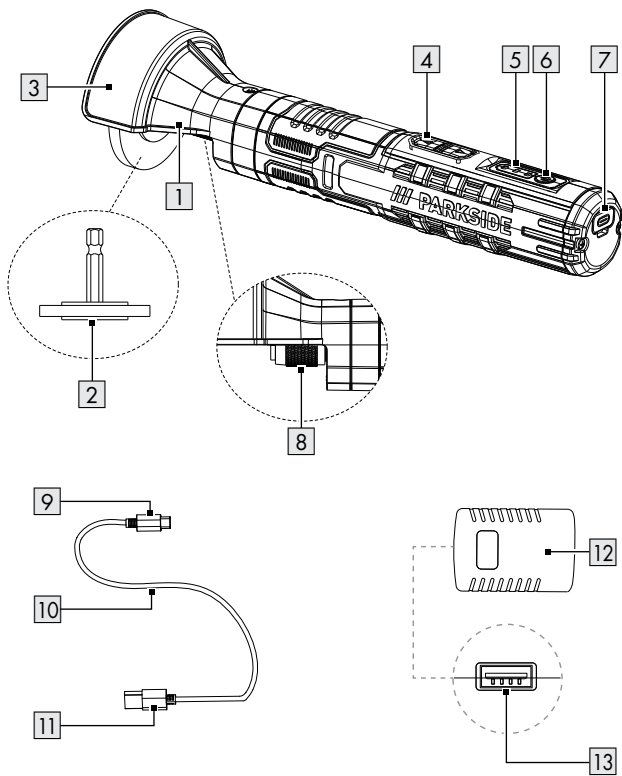
(CZ)

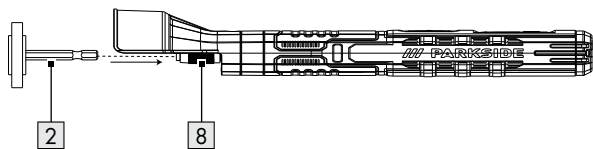
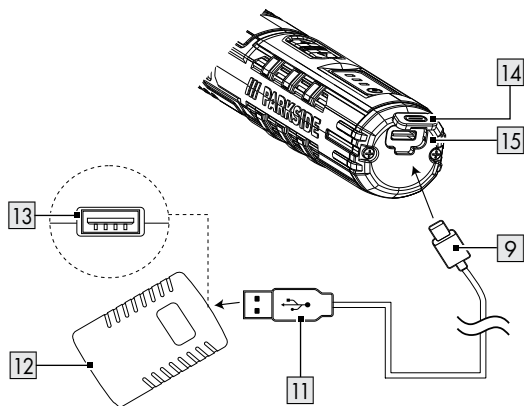
(SK)

(ES)



DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	41
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	72
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	108
PL	Instrukcja obsługi	Strona	142
CZ	Návod k použití	Strana	176
SK	Používateľská príručka	Strana	207
ES	Manual del usuario	Página	239
DK	Brugsvejledning	Side	272
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	303
HU	Használati útmutató	Oldal	336

A

B**C**

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite	14
Sicherheitshinweise für alle Arbeiten	Seite	21
Weitere Sicherheitshinweise für alle Arbeiten	Seite	24
Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Einsatz von Bürsten	Seite	25
Sicherheitshinweise zum Ladegerät	Seite	26
Originalzubehör / Zusatzausstattung	Seite	28
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	28
Auspacken des Produkts	Seite	28
Vorbereitung	Seite	28
Laden des Akkus	Seite	28
Ladestand des Akkus prüfen	Seite	30
Werkzeug einsetzen/wechseln	Seite	31
Bedienung	Seite	31
Ein- und Ausschalten	Seite	31
Hinweise zum Arbeiten mit Werkzeug	Seite	31

Reinigung und Wartung	Seite	32
Vor Reinigung und Wartung:	Seite	32
Reinigen	Seite	32
Wartung	Seite	33
Ersatzteile / Zubehör	Seite	33
Transport	Seite	33
Lagerung	Seite	33
Entsorgung	Seite	33
Garantie	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall	Seite	37
Service	Seite	39
EU-Konformitätserklärung	Seite	40

Liste der verwendeten Piktogramme



GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)



ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/ Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)

**Lithium-
Ionen**

Lithium-Ionen-Akku

n_0

Nenndrehzahl

min^{-1}

Umdrehungen pro Minute



Gefahr – Stromschlaggefahr!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Augenschutz tragen!

	Staubschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen. (Für Ladegerät)
 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
 	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4V-AKKU-UNKRAUTBÜRSTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät dient zur Entfernung von unerwünschtem Unkraut auf befestigten Oberflächen wie Terrassen, Einfahrten und Gehwegen.
- Verwenden Sie stets das für den Einsatzzweck geeignete Zubehör. Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Zubehörwerkzeugen die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“)!
- Das Gerät ist ausschließlich für den Außengebrauch geeignet.
- Jegliche andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Der Betreiber oder Benutzer des Geräts haftet für alle Unfälle oder Personenschäden und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum.
- Das Produkt ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

- Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Einsatzzwecke bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!


- ▶ Produkt wie Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Unkrautbürste
- 1 USB-Kabel (USB-A- auf USB-C)
- 2 Fugenbürsten
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung


- 1 Akku-Fugenbürste
- 2 Fugenbürste
- 3 Schutzabdeckung
- 4 Drehrichtungsschalter
- 5 Akku-Ladestandsanzeige
- 6 Hauptschalter
- 7 USB-C-Buchse mit Abdeckung
- 8 Schnellspannarretierung
- 9 USB-C-Stecker
- 10 USB-Kabel
- 11 USB-A-Stecker
- 12 Ladegerät *
- 13 USB-A-Buchse
- 14 Abdeckung der USB-C-Buchse
- 15 USB-C-Buchse

● Technische Daten

Akku-Fugenbürste	PAUB 4 A1
Modellnummer:	HG14095
Nennspannung:	4 V 
Wiederaufladbarer Akku (eingebaut):	Li-Ionen, 2.000 mAh
Nenndrehzahl n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Bürste:	max. Ø 50 mm 6,35 mm (1/4") Sechskant max. Drehzahl 4500 min ⁻¹

Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts ausschließlich das folgende Ladegerät *:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellbezeichnung	HG06825 (VDE-Stecker) HG06825-BS (BS-Stecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100 - 240	V~
AC-Eingangsfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V 
Ausgangsstrom	1,7	A

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät kann telefonisch bestellt werden (siehe „Service“).

Information	Wert	Einheit
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche aktive Effizienz	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Verbindungstyp	USB (Typ-A)	

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Geräts beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	63,6 dB
Unsicherheit K_{pA}	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	71,6 dB
Unsicherheit K_{WA}	3,0 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Gesamtvibrationswert

Gesamtvibrationswerte (Vektorsumme aus drei Achsen), bestimmt gemäß EN 62841:

Vibration a_h :	0,853 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

HINWEIS

- ▶ Der/Die angegebene/n Gesamtwert/e für Vibrationen und Geräuschemissionen wurde/n gemäß einer Standardprüfmethode gemessen und kann/können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden.
- ▶ Der/Die angegebene/n Gesamtwert/e für Schwingungen und Geräuschemissionen kann/können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition herangezogen werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Gefährdung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- g) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

VORSICHT! Explosionsgefahr!

- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

VORSICHT! Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

● Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Sicherheitshinweise für den Betrieb der Fugenbürste

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zur Verwendung als Fugenbürste vorgesehen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug ausgeliefert werden.** *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.*
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde.** *Die Tatsache, dass ein Zubehörteil am Elektrowerkzeug befestigt werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.*
- c) **Die Nenndrehzahl des Schleifzubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** *Schleifzubehör, das schneller läuft als mit seiner Nenndrehzahl angegeben, kann brechen und umherfliegen.*
- d) **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs dürfen die maximal zulässigen Maße Ihres Elektrowerkzeugs nicht überschreiten.** *Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht richtig kontrolliert werden.*
- e) **Die Aufnahmegröße des Zubehörs muss exakt zur Spindel oder Spannzange des Elektrowerkzeugs passen.** *Zubehör, das nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passt, gerät aus dem Gleichgewicht, vibriert übermäßig und kann zum Kontrollverlust führen.*
- f) **Zubehör mit Schaft muss vollständig in die Spannzange oder die Aufnahmevorrichtung eingeführt werden.** *Wird der Schaft unzureichend gehalten und/oder ist der Überhang des Zubehörs zu lang, kann sich das montierte Zubehörteil lösen und mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.*

- g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör. Achten Sie bei Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, bei Schleifrollen auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß und bei Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Sollte das Elektrowerkzeug oder Zubehör herunterfallen, prüfen Sie es auf Beschädigungen oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Nachdem Sie ein Zubehörteil geprüft und installiert haben, positionieren Sie sich und andere Personen außerhalb der Rotationsebene des Zubehörs und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit der maximalen Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile zerbrechen normalerweise während dieser Testlaufzeit.**
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Sicherheitsbrille. Tragen Sie, falls erforderlich, eine Staubschutzmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente abhalten kann. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Teile, die bei den verschiedenen Arbeiten entstehen, abzufangen. Die Staubschutzmaske bzw. der Atemschutz muss in der Lage sein, die bei Ihrer Arbeit entstehenden Partikel zu filtern. Längere Exposition gegenüber hoher Lärmintensität kann zu Hörverlust führen.**

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

- i) **Unbeteiligte Personen müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** *Fragmente des Werkstücks oder eines gebrochenen Zubehöerteils können weggeschleudert werden und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.*
- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Bürste verborgene elektrische Leitungen berühren könnte.** *Bürsten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.*
- k) **Halten Sie das Gerät beim Anlauf immer fest in den Händen.** *Beim schnellen Beschleunigen auf die maximale Drehzahl kann das Rückdrehmoment des Motors eine Verdrehung des Elektrowerkzeugs bewirken.*
- l) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen/ Klemmen. Keine Werkstücke dürfen während der Nutzung nicht mit einer Hand festgehalten werden, während Sie das Gerät mit der anderen Hand bedienen.** *Durch die Fixierung eines kleinen Werkstücks können Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen kontrollieren.*
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** *Das rotierende Zubehör kann sich in der Oberfläche verfangen und Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand reißen.*
- n) **Stellen Sie nach jeder Einstellung sicher, dass die Spannmutter, die Aufnahme oder andere Einstellvorrichtungen fest angezogen sind.** *Lockere Justier Vorrichtungen können unerwartet verrutschen und so einen Kontrollverlust verursachen. Nicht fest sitzende, rotierende Bauteile werden mit großer Wucht herausgeschleudert.*

- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es transportieren.** *Versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehör kann Ihre Kleidung erfassen und das Zubehör an Ihren Körper ziehen.*
- p) **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** *Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann zu Stromschlägen führen.*
- q) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** *Funken könnten diese Materialien entzünden.*
- r) **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag bis hin zum Tod führen.*

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Rückschlag und damit verbundene Warnhinweise

Rückschlag entsteht durch die abrupte Blockade oder das Verhaken des rotierenden Zubehörs, wie etwa einer Bürste, eines Schleifbandes oder Rades. Verklemmen oder Verhaken führt zu einem schnellen Stillstand des Zubehörs. Die Folge ist, dass das Elektrowerkzeug unkontrolliert in die entgegengesetzte Rotationsrichtung gezwungen wird.

Wenn sich eine Schleifscheibe im Werkstück verfängt oder blockiert, gräbt sich die vordere Kante in das Material. Die Scheibe wird dadurch gezwungen, aus dem Material herauszuspringen bzw. zurückzuschlagen. Je nach Drehrichtung des Zubehörs an der Blockierstelle kann dieses entweder in Richtung des Bedieners oder von ihm weg schlagen. Unter diesen Umständen können auch die Schleifscheiben brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets fest und bringen Sie sich in eine Haltung, die es Ihnen erlaubt, den Kräften eines Rückschlags entgegenzuwirken.** *Werden die korrekten Vorsichtsmaßnahmen getroffen, kann der Bediener die Rückschlagkräfte kontrollieren.*
- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig an Ecken, scharfen Kanten usw. Achten Sie darauf, dass das Zubehör weder springt noch sich verhakt.** *Verhaken an Ecken, scharfen Kanten oder Springen des Zubehörs führt leicht zu Kontrollverlust und Rückschlag.*
- c) **Montieren Sie keine gezahnten Sägeblätter.** *Derartige Sägeblätter verursachen häufig Rückschläge und Kontrollverlust.*

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Einsatz von Bürsten**

Spezifische Warnungen beim Arbeiten mit Bürsten

- a) **Drücken Sie die Fugenbürste nicht fest hinein und wenden Sie keinen übermäßigen Kraftaufwand an.** *Zu starker Druck auf die Bürste erhöht die Belastung. Dies macht die Bürste anfälliger für Verwindung und Verhaken, was einen Rückschlag oder den Bruch der Bürste verursachen kann.*
- b) **Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hand nicht in einer Linie mit und hinter der rotierenden Bürste befindet.**

- c) **Falls die Bürste blockiert oder sich verhakt oder wenn Sie die Arbeit aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Bürste vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Bürste abzunehmen, solange sie sich bewegt, da dies einen Rückschlag verursachen kann.**
- d) **Seien Sie sich bewusst, dass Drahtborsten auch während des regulären Betriebs von der Bürste weggeschleudert werden können. Beanspruchen Sie die Drahtborsten nicht übermäßig stark und wenden Sie keinen zu hohen Anpressdruck auf die Bürste an. *Es besteht die Gefahr, dass die Drahtborsten leicht dünne Kleidung durchstechen und/oder in die Haut eindringen.***
- e) **Lassen Sie Bürsten vor der Verwendung mindestens eine Minute lang bei Betriebsdrehzahl laufen. In dieser Zeit darf sich niemand vor der Bürste oder in ihrer Rotationslinie aufhalten. *Nicht fest sitzende Borsten werden während des Warmlaufens weggeschleudert.***
- f) **Halten Sie die rotierende Drahtbürste stets so, dass Borsten und Schmutz von Ihrem Körper weggeschleudert werden. *Kleine Partikel und winzige Drahtfragmente können während des Betriebs dieser Bürsten mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden und in Ihre Haut eindringen.***

● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- **Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie**

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

● Originalzubehör / Zusatzausstattung

- Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken des Produkts

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie jegliche Plastikverpackungen.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle aufgeführten Teile enthalten sind (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind. Wenn Sie Schäden oder Mängel feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern befolgen Sie die im Kapitel „Garantie“ beschriebenen Schritte.

● Vorbereitung

● Laden des Akkus

(Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- ▶ Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht werden kann. Der Ausbau oder das Auswechseln des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt eine wiederaufladbare Batterie enthält.

⚠ HINWEIS! Gefahr von Produktschäden!

- ▶ Beschädigte USB-Kabel **10** und/oder USB-C-Buchsen **15** sind von einem autorisierten Fachmann zu ersetzen/reparieren. Wenden Sie sich hierzu an unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Das USB-Kabel **10** darf nicht mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- ▶ Das USB-Kabel **10** darf weder überdehnt noch geknickt werden.
- ▶ Nutzen Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel **10**.
- ▶ Laden Sie den Akku nicht über den USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach einem Ladevorgang erneut. Es besteht die Gefahr, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, muss vor dem ersten/erneuten Gebrauch aufgeladen werden. Der Akku erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilweise aufgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ion-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass sich dies negativ auf ihre Lebensdauer auswirkt. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie das Gerät niemals auf, wenn die Umgebungstemperatur unter +4 °C oder über +40 °C liegt. Das Lagerklima sollte kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C liegen.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **11** des USB-Kabels **10** mit der USB-A-Buchse **13** am Ladegerät **12** (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **9** des USB-Kabels **10** mit der USB-C-Buchse **15** am Produkt.
3. Schließen Sie das Ladegerät **12** an eine geeignete Steckdose an. Der Akku wird geladen.
Ist der Akku vollständig geladen, leuchten alle 3 LEDs (rot/orange/grün) der Akku-Ladestandsanzeige **5**.
4. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät **12** vom Produkt und von der Steckdose.
5. Trennen Sie das USB-Kabel **10** von der USB-C-Buchse **15**.

● Ladestand des Akkus prüfen

- Beim Einschalten des Produkts wird der Ladezustand/die Restladung an der Akku-Ladestandsanzeige **5** wie folgt angezeigt:

Farbe	Bedeutung
Rot/Orange/Grün	Maximale Aufladung
Rot/Orange	Mittlere Aufladung
Rot	Der Akku muss geladen werden.

● Werkzeug einsetzen/wechseln

(Abb. B)

1. Halten Sie die Schnellspannarretierung **8** gedrückt.
2. Setzen Sie die Fugenbürste **2** ein, bis die Arretierung hörbar einrastet.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.
2. Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter **4**, um die gewünschte Drehrichtung einzustellen.

Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6** oder den Drehrichtungsschalter **4**, um das Gerät auszuschalten.

● Hinweise zum Arbeiten mit Werkzeug


- Bewahren Sie das Zubehör in der Originalverpackung auf oder schützen Sie es auf andere Weise vor Beschädigung.
- Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort fern von korrosiven Substanzen.
- Bei zu hohem Anpressdruck kann das eingesetzte Werkzeug brechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Optimale Arbeitsergebnisse erzielen Sie, indem Sie das Werkzeug mit konstanter Drehzahl und geringem Anpressdruck zum Werkstück führen.

● Reinigung und Wartung

HINWEIS

- ▶ Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sollten Sie von unserem Servicecenter durchführen lassen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

● Vor Reinigung und Wartung:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie das USB-Kabel  und sämtliches eingesetztes Zubehör vom Produkt.

● Reinigen

HINWEIS! Gefahr von Produktschäden!

- ▶ In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- ▶ Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.

HINWEIS

- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden.
- Tauschen Sie bei Bedarf das Zubehör aus (siehe „Werkzeug einsetzen/wechseln“).

● **Ersatzteile / Zubehör**

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Sie können nur online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Service“).

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort in Innenräumen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines

Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden.

Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 537827_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 537827_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

AT

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

BE

Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EU-Konformitätserklärung

DE

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Unkrautbürste
Modellnummer: HG14095

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

24.11.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier











Prokurist










List of pictograms used	Page	43
Introduction	Page	45
Intended use	Page	45
Scope of delivery	Page	46
Description of parts	Page	46
Technical data	Page	47
Safety instructions	Page	50
General power tool safety warnings	Page	50
Safety instructions for all operations	Page	55
Further safety instructions for all operations	Page	58
Additional safety instructions for brushing operation	Page	59
Battery charger safety warnings	Page	60
Original accessories/auxiliary equipment	Page	61
Before first use	Page	61
Unpacking the product	Page	61
Preparation	Page	62
Charging the battery	Page	62
Checking the battery charge status	Page	64
Inserting/changing the tool	Page	64
Operation	Page	64
Switching on and off	Page	64
Notes on working with tools	Page	64

Cleaning and maintenance	Page	65
Before cleaning and maintenance	Page	65
Cleaning	Page	65
Maintenance	Page	66
Replacement parts/Accessories	Page	66
Transportation	Page	66
Storage	Page	66
Disposal	Page	66
Warranty	Page	68
Warranty claim procedure	Page	69
Service	Page	70
EU declaration of conformity	Page	71

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
Li-Ion	Lithium-Ion battery
n₀	Rated speed
min⁻¹	Revolutions per minute
	Danger – risk of electric shock!
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Wear eye protection!
	Wear dust protection!
	Wear ear protection!

	Protection class II (double insulation)
	Use the product in dry indoor spaces only. (For charger)
	This symbol means that the user manual must be observed when using the product.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
<input checked="" type="checkbox"/> Safety information <input type="checkbox"/> Instructions for use	
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS WEED BRUSH

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for removing unwanted weed on hard surfaces such as patios, driveways and paths.
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- The appliance is suitable for outdoor use only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!


- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless weed brush
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 2 Weed brushes
- 1 User manual

● Description of parts


- 1 Cordless weed brush
- 2 Weed brush
- 3 Protective cover
- 4 Rotation direction button
- 5 Battery status indicator
- 6 On/off switch
- 7 USB-C socket with cover
- 8 Quick release lock
- 9 USB-C plug
- 10 USB cable
- 11 USB-A plug
- 12 Charger *
- 13 USB-A socket
- 14 USB-C socket cover
- 15 USB-C socket

● Technical data

Cordless weed brush	PAUB 4 A1
Model number:	HG14095
Rated voltage:	4 V 
Rechargeable battery (built-in):	Li-ion, 2,000 mAh
Rated speed n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Brush:	max. Ø 50 mm 1/4" (6.35 mm) hexagon max. rotation speed 4500 min ⁻¹

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V 
Output current	1.7	A

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

Information	Value	Unit
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	63.6 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	71.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

⚠ WARNING!



Wear ear protection!

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration a_h :	0.853 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING!

- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- g) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

⚠ CAUTION! Risk of explosion!

- ▶ Never charge non-rechargeable batteries!

CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

WARNING!



Always wear safety goggles!

● Safety instructions for all operations

Safety warnings common for weed brushing operations

- This power tool is intended to function as a weed brush. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

- b) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- c) **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- d) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.*
- e) **The arbour size of accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- f) **Mandrel accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** *If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*

⚠ WARNING!



Always wear mask!

- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- j) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the brush may contact hidden wiring.** *Brush contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*
- k) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** *The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.*
- l) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** *Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool.*

- m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- n) **After making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** *Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.*
- o) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- p) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- q) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- r) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

● Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- c) **Do not attach a toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

● Additional safety instructions for brushing operation

Safety warnings specific for brushing operation

- a) **Do not “jam” a weed brush or apply excessive pressure.** *Overstressing the brush increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the brush and the possibility of kickback or brush breakage.*
- b) **Do not position your hand in line with and behind the rotating brush.**

- c) **When brush is pinched, snagged or when interrupting a operation for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the brush comes to a complete stop. Never attempt to remove the brush while it is in motion otherwise kickback may occur.**
- d) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** *The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.*
- e) **Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush.** *Loose bristles will be discharged during the run-in time.*
- f) **Direct the discharge of the spinning wire brush away from you.** *Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may become imbedded in your skin.*

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning

and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the accessories and auxiliary equipment that are specified in this user manual and are compatible with the product.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Preparation

● Charging the battery

(Fig. C)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable **10** and/or the USB-C socket **15** is damaged, have them replaced/repaired by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable **10** from hot surfaces and sharp edges.
- ▶ Ensure that the USB cable **10** is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable **10** to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.

1. Connect the USB-A plug **11** of the USB cable **10** to the USB-A socket **13** of the charger **12** (not included).
2. Connect the USB-C plug **9** of the USB cable **10** to the USB-C socket **15** of the product.
3. Connect the charger **12** to a suitable socket-outlet. The battery is being charged.
When the battery is fully charged, all 3 LEDs (red/orange/green) of the battery status indicator **5** light up.
4. To stop charging, disconnect the charger **12** from the product and socket-outlet.
5. Remove the USB cable **10** from the USB-C socket **15**.

● Checking the battery charge status

- When you switch on the product, the charge status/residual charge is shown on the battery status indicator **5** as follows:

Colour	Meaning
Red/orange/green	Maximum charge
Red/orange	Medium charge
Red	The battery needs to be charged.

● Inserting/changing the tool

(Fig. B)

1. Press and hold the quick release lock **8**.
2. Insert the weed brush **2** until the lock clicks into place.

● Operation

● Switching on and off

Switching on

1. Press the on/off switch **6**.
2. Press the rotation direction button **4** to select rotating direction.

Switching off

- Press the on/off switch **6** or rotation direction button **4** to stop operation.

● Notes on working with tools

- Store the accessories in the original box or protect them against damage in a different way.
- Store the accessories in a dry place away from any aggressive substances.


- If you apply too much pressure, the clamped tool may break and/or the workpiece may be damaged. You can achieve optimum work results by guiding the tool towards the workpiece with a constant speed range and low pressure.

● Cleaning and maintenance

NOTE

- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Before cleaning and maintenance

1. Switch off the product.
2. Remove the USB cable  and any inserted accessory from the product.

● Cleaning

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Regular and proper cleaning ensures safe use of the product and prolongs its life.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and the accessories for wear and damage.
- If required, exchange the accessories (see “Inserting/ changing the tool”).

● **Replacement parts/Accessories**

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

● **Transportation**

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Storage**

- Store the product out of reach of children and in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 537827_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksid-diy.com. This QR code takes you directly to parksid-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 537827_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

IE

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EU declaration of conformity

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (N° 537827_2507)
--

IAN: 537827_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Weed Brush
Model Number: HG14095

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Liste des pictogrammes utilisés	Page	74
Introduction	Page	76
Utilisation prévue	Page	76
Contenu de l'emballage	Page	77
Description des pièces	Page	77
Données techniques	Page	78
Consignes de sécurité	Page	81
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page	81
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	Page	88
Consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'utilisation	Page	91
Consignes de sécurité additionnelles pour la brosse à désherber	Page	92
Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie	Page	93
Accessoires d'origine/équipement auxiliaire	Page	94
Avant la première utilisation	Page	95
Déballage du produit	Page	95
Préparation	Page	95
Chargement de la batterie	Page	95
Vérification de l'état de charge de la batterie	Page	97
Insertion/changement d'accessoire	Page	97

Fonctionnement	Page	98
Mise en marche et arrêt	Page	98
Remarques sur l'utilisation d'outils	Page	98
Nettoyage et entretien	Page	98
Avant le nettoyage et l'entretien	Page	99
Nettoyage	Page	99
Maintenance	Page	99
Pièces de rechange / Accessoires	Page	100
Transport	Page	100
Stockage	Page	100
Mise au rebut	Page	100
Garantie	Page	102
Faire valoir sa garantie	Page	105
Service après-vente	Page	106
Déclaration UE de conformité	Page	107

Liste des pictogrammes utilisés



DANGER ! – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)



ATTENTION ! – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)



REMARQUE ! – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)

Li-Ion

Batterie lithium-ion

n_0

Vitesse nominale

min^{-1}

Tours par minute



Danger – Risque de choc électrique !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension



Portez des protections oculaires !



Portez une protection antipoussière !



Portez des protections auditives !



Protection de classe II (double isolation)



Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs. (Pour le chargeur)



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur et d'un ensoleillement intense et continu.



Protégez la batterie rechargeable du feu.



Protégez la batterie rechargeable de l'eau et de l'humidité.



Informations de sécurité



Mode d'emploi



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à cet appareil.

4 V BROSSE DE DÉSHERBAGE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

- Le produit est conçu pour retirer les mauvaises herbes de surfaces dures telles que des patios, des cours et des allées.
- Utilisez toujours des accessoires adaptés à l'utilisation prévue. Respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des accessoires !
- L'appareil ne convient qu'à une utilisation en extérieur.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme une utilisation inappropriée et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des dommages.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.
- L'opérateur ou l'utilisateur du produit est tenu responsable de tout accident ou blessure et/ou dommage matériel causé à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou similaire.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !


- ▶ Le produit et son emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets par les enfants ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs et films en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation.

- 1 Brosse de désherbage sans fil
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 2 Brosses de désherbage
- 1 Manuel d'utilisation

● Description des pièces


- 1 Brosse de désherbage sans fil
- 2 Brosse de désherbage
- 3 Capot de protection
- 4 Bouton de sens de rotation
- 5 Voyant d'état de la batterie
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Prise USB-C avec capuchon
- 8 Verrou de déblocage rapide
- 9 Fiche USB-C
- 10 Câble USB
- 11 Fiche USB-A
- 12 Chargeur *
- 13 Prise USB-A
- 14 Capuchon de la prise USB-C
- 15 Prise USB-C

● Données techniques

Brosse de désherbage sans fil	PAUB 4 A1
Numéro de modèle :	HG14095
Tension nominale :	4 V 
Batterie rechargeable (intégrée)	Li-ion, 2 000 mAh
Vitesse nominale n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Brosse :	max. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) hexagonale vitesse de rotation max. 4500 min ⁻¹

Utilisez seulement le chargeur suivant pour charger le produit *:

Informations	Valeur
Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Identifiant du modèle	HG06825 (fiche VDE) HG06825-BS (fiche BS)

Informations	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence d'entrée AC	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V 
Courant de sortie	1,7	A

* Le chargeur n'est pas fourni avec l'appareil. Le chargeur est disponible par téléphone (voir la rubrique « Service client »).

Informations	Valeur	Unité
Puissance de sortie	8,5	W
Rendement actif moyen	78,2	%
Consommation électrique à vide	< 0,1	W
Courant nominal	0,3	A
Degré de protection	II/□ (double isolation)	
Type de connexion	USB (type A)	

Température ambiante recommandée

Pendant la charge :	+4 °C à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	0 °C à +40 °C
Pendant le stockage :	0 °C à +50 °C

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A du produit est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	63,6 dB
Incertitude K_{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	71,6 dB
Incertitude K_{WA} :	3,0 dB

AVERTISSEMENT !



Portez des protections auditives !

Valeur de vibration totale

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration a_h :	0,853 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales déclarées des vibrations et les valeurs déclarées des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- ▶ Les valeurs totales déclarées des vibrations et les valeurs déclarées des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur en se fondant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les périodes du cycle de fonctionnement, tels que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide, en plus du moment où il est en fonctionnement).



Consignes de sécurité

- **Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Veuillez consulter l'ensemble des informations et des consignes de sécurité, ainsi que les illustrations et données techniques fournies avec le présent outil électrique.** *Le non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.*
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** *L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou des protections auditives, utilisés dans les conditions appropriées, réduiront le risque de blessures.*
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** *Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.*

- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un système de collecte des poussières permet de réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** *Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.*

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** *Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** *Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

- c) **Débranchez la fiche de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou ce mode d'emploi utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretenez les outils électriques soigneusement. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Utilisez l'outil, les accessoires, les embouts, etc. conformément au présent mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*
- g) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- a) **Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.*
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** *L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.*
- d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** *Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*
- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** *L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.*
- g) **Respectez toutes les consignes de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** *Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

MISE EN GARDE ! Risque d'explosion !

► Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !

MISE EN GARDE ! Risque d'explosion !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, par exemple d'une exposition continue aux rayons du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque de dommages.

Entretien

- Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** *Ceci permettra de garantir la sûreté de l'outil électrique.*
- N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** *L'entretien des blocs batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

AVERTISSEMENT !



Munissez-vous toujours de lunettes de sécurité !

● Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

Avertissements de sécurité concernant l'utilisation de la brosse à désherber

- a) **Cet outil électrique est conçu pour être utilisé comme brosse à désherber. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** *Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*
- b) **N'utilisez pas des accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** *Le fait qu'un accessoire puisse être fixé à l'outil électrique ne garantit pas une utilisation sécurisée.*
- c) **La vitesse nominale des accessoires de coupe doit être au moins égale à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires de coupe qui tournent plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et être projetés.*
- d) **Le diamètre externe et l'épaisseur de vos accessoires doivent correspondre aux spécifications de votre outil électrique.** *Des accessoires de mauvaise taille ne peuvent pas être maîtrisés correctement.*
- e) **La taille de l'arbre des accessoires doit être adaptée à la broche ou à la douille de serrage de l'outil électrique.** *Les accessoires dont les dimensions ne conviennent pas à celles de l'outil électrique peuvent entraîner un déséquilibre, des vibrations excessives et causer une perte de contrôle.*
- f) **Les accessoires du mandrin doivent être entièrement insérés dans la douille de serrage ou le mandrin.** *Si le mandrin n'est pas bien maintenu et/ou si le disque dépasse trop, il risque de se détacher et d'être projeté à haute vitesse.*

- g) **N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires : les disques abrasifs ne doivent pas présenter de fissures, les rouleaux de ponçage doivent être exempts de fissures et ne doivent pas être trop usés, les fils des brosses métalliques ne doivent pas être lâches ni fendus. En cas de chute d'un outil électrique ou d'un accessoire, inspectez-le pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un accessoire intact. Après inspection et installation d'un accessoire, positionnez-vous (ainsi que toute tierce personne) à l'écart du plan de rotation de l'accessoire et faites tourner l'outil électrique à vide à sa vitesse maximale pendant une minute. *Les accessoires endommagés se brisent en général lors de ce test.***
- h) **Portez des équipements de protection individuelle. Selon le travail effectué, munissez-vous d'un écran facial, de lunettes de sécurité ou d'un masque. Le cas échéant, portez un masque antipoussière, une protection auditive, des gants et un tablier d'atelier capable de vous protéger contre les petits fragments abrasifs. *La protection oculaire doit pouvoir vous protéger contre les débris projetés lors de l'utilisation. Le masque antipoussière doit pouvoir filtrer les particules générées par l'utilisation. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.***

⚠ AVERTISSEMENT !



Veuillez toujours porter un masque !

- i) **Maintenez les passants à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit être équipée d'un équipement de protection individuelle.** *Les fragments de la pièce usinée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et entraîner des blessures en dehors de la zone de travail immédiate.*
- j) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la brosse peut entrer en contact avec des câbles dissimulés.** *Le contact de l'outil avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et risque de donner un choc électrique à l'opérateur.*
- k) **Maintenez toujours l'outil fermement avec les mains lors du démarrage.** *Le couple de réaction du moteur, lorsqu'il accélère jusqu'à sa vitesse maximale, peut faire pivoter l'outil.*
- l) **Utilisez des pinces pour maintenir la pièce lorsque cela est possible. Ne maintenez jamais une petite pièce avec la main et l'outil dans l'autre main lors de l'utilisation.** *Le serrage d'une petite pièce vous permet d'utiliser les mains pour maîtriser l'outil.*
- m) **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire ne soit entièrement arrêté.** *L'accessoire en rotation peut accrocher la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.*
- n) **Après avoir effectué des réglages, veillez à ce que la douille de serrage, le mandrin ou tout autre dispositif de réglage soit bien resserré.** *Des dispositifs mal serrés peuvent inopinément se déplacer, entraînant une perte de contrôle, et les éléments en rotation lâches seront projetés violemment.*
- o) **Ne portez pas l'outil électrique en fonctionnement sur l'épaule.** *Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et tirer l'accessoire vers vous.*

- p) **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil.** *Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner un risque électrique.*
- q) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** *Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.*
- r) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** *L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner des électrocutions ou des chocs électriques.*

● Consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'utilisation

Rebonds et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsqu'un disque en rotation, une bande abrasive, une brosse ou tout autre accessoire reste coincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un calage rapide de l'accessoire rotatif, ce qui entraîne le déplacement incontrôlé de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire.

Par exemple, si un disque abrasif reste accroché ou coincé dans la pièce à usiner, le bord du disque qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant ainsi le rebond du disque. Le disque peut alors être projeté vers l'opérateur ou dans le sens opposé, selon le sens du mouvement du disque au niveau du point de pincement. Les disques abrasifs peuvent aussi se briser dans de telles conditions.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures d'utilisation inadéquates ou de conditions qui peuvent être évitées en prenant les précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez le corps et le bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** *Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les bonnes précautions sont prises.*
- b) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir l'accessoire ou de le coincer.** *Les coins, les arêtes vives ou le fait de faire rebondir l'outil peut faire se coincer l'accessoire en rotation et entraîner une perte de contrôle ou un rebond.*
- c) **Ne montez pas une lame dentée sur l'outil.** *De telles lames entraînent facilement des rebonds et une perte de contrôle.*

● Consignes de sécurité additionnelles pour la brosse à désherber

Avertissements de sécurité spécifiques à l'utilisation de la brosse à désherber

- a) **Ne provoquez pas de bourrage de la brosse à désherber et n'exercez pas de pression excessive sur celle-ci.** *Une pression excessive sur la brosse augmente le risque qu'elle se torde ou reste accrochée, ainsi que le risque de rebond ou de rupture de la brosse.*
- b) **Ne placez pas la main sur l'axe de la brosse en rotation, ni derrière celle-ci.**
- c) **Lorsque la brosse est coincée, accrochée ou lorsque vous interrompez votre travail pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la brosse s'arrête complètement. N'essayez jamais**

de retirer la brosse tant qu'elle est en mouvement, au risque de provoquer un rebond.

- d) **Ayez à l'esprit que les fils métalliques sont projetés par la brosse même lors d'un fonctionnement normal. N'exercez pas une pression excessive sur les fils métalliques en appuyant trop fort sur la brosse.** *Les fils métalliques peuvent facilement pénétrer des vêtements légers et/ou la peau.*
- e) **Laissez la brosse tourner à sa vitesse d'utilisation pendant au moins une minute avant de l'utiliser. Durant cette période, personne ne doit se tenir devant la brosse ni dans son axe.** *Les fils lâches seront projetés lors de ce temps de mise en service.*
- f) **Orientez la brosse à l'opposé de vous lors du rejet des fils lâches.** *De petites particules et de minuscules fragments de fil métallique peuvent être projetés à grande vitesse lors de l'utilisation de la brosse et s'incruster dans la peau.*

● **Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie**

- **Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.**

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne chargez pas des batteries non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique.
- Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.



Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.

● Accessoires d'origine/équipement auxiliaire

- N'utilisez que les accessoires et équipements auxiliaires spécifiés dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si l'appareil et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas l'appareil mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».

● Préparation

● Chargement de la batterie

(Fig. C)

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

- ▶ Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Le retrait ou le remplacement de la batterie rechargeable ne peut être effectué que par le fabricant ou son service clientèle ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Lors de la mise au rebut du produit, il convient de noter que ce produit contient une batterie rechargeable.

⚠ REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- ▶ Si le câble USB **10** et/ou la prise USB-C **15** est endommagée, faites-les remplacer/réparer par un technicien qualifié ou contactez notre atelier spécialisé (voir la rubrique « Service client »).

⚠ REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- ▶ Protégez le câble USB **10** contre les surfaces chaudes et les arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble USB **10** ne soit pas trop tendu ni entortillé.
- ▶ Utilisez uniquement le câble USB **10** fourni pour charger la batterie.
- ▶ Ne chargez pas la batterie à partir du port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Chargez la batterie uniquement dans un endroit intérieur sec.
- ▶ Ne rechargez jamais la batterie immédiatement après l'avoir chargée. La batterie risquerait d'être en surcharge.

REMARQUE

- ▶ Une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant longtemps doit être chargée avant la première utilisation/réutilisation. La batterie atteint sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge.
- ▶ La batterie intégrée est fournie partiellement chargée.
- ▶ Les batteries Li-Ion peuvent être chargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommagera pas la batterie.
- ▶ Ne chargez jamais le produit si la température ambiante est inférieure à +4 °C ou supérieure à +40 °C Le lieu de stockage doit être frais et sec et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.
- ▶ Le produit chauffe un peu durant la charge.

1. Branchez la fiche USB-A [11] du câble USB [10] dans la prise USB-A [13] du chargeur [12] (non fourni).
2. Branchez la fiche USB-C [9] du câble USB [10] dans la prise USB-C [15] du produit.
3. Branchez le chargeur [12] sur une prise de courant adaptée. La batterie est en charge.
Une fois la batterie pleine, les 3 LED (rouge/orange/verte) du voyant d'état de la batterie [5] s'allument.
4. Pour arrêter la recharge, débranchez le chargeur [12] du produit et de la prise de courant.
5. Retirez le câble USB [10] de la prise USB-C [15].

● Vérification de l'état de charge de la batterie

- Lorsque vous mettez le produit en marche, l'état de charge/la charge résiduelle est indiquée par le voyant d'état de la batterie [5] comme suit :

Couleur	Signification
Rouge / orange / vert	Charge maximale
Rouge / orange	Charge moyenne
Rouge	La batterie doit être rechargée.

● Insertion/changement d'accessoire

(Fig. B)

1. Maintenez le verrou de déblocage rapide [8].
2. Insérez la brosse de désherbage [2] jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.

● Fonctionnement

● Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **6**.
2. Appuyez sur le bouton de sens de rotation **4** pour choisir le sens de rotation.

Arrêt

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **6** ou sur le bouton de sens de rotation **4** pour arrêter la brosse.

● Remarques sur l'utilisation d'outils


- Rangez les accessoires dans leur boîte d'origine ou protégez-les contre les dommages d'une autre façon.
- Rangez les accessoires dans un endroit sec à l'écart de toute substance agressive.
- Si vous exercez une pression excessive, l'outil inséré risque de se briser et/ou la pièce peut s'endommager. Vous pouvez obtenir des résultats optimaux en guidant l'outil vers la pièce à vitesse constante, en exerçant une faible pression.

● Nettoyage et entretien

REMARQUE

- ▶ Tous les travaux de réparation et de maintenance non décrits dans ce manuel doivent être réalisés par notre atelier spécialisé (voir la rubrique « Service client »). Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

● Avant le nettoyage et l'entretien

1. Éteignez l'appareil.
2. Retirez le câble USB  et tout accessoire inséré hors du produit.

● Nettoyage

REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- ▶ Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- ▶ N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

REMARQUE

- ▶ Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.

● Maintenance

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de signes d'usure ni de dommages.
- Le cas échéant, remplacez les accessoires (voir « Insertion/ changement d'accessoire »).

● Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Vous ne passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir la rubrique « Service client »).

● Transport

- Protégez le produit contre les chocs et les vibrations fortes pouvant survenir lors du transport dans un véhicule.
- Installez le produit de sorte qu'il ne puisse pas glisser ni tomber.

● Stockage

- Rangez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit à l'intérieur, sec et protégé de la lumière directe du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 537827_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 537827_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 537827_2507

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 537827_2507

● Déclaration UE de conformité

FR

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 537827_2507)

IAN : 537827_2507
Identification du produit : "PARKSIDE" Brosse de désherbage sans fil
Numéro de modèle : HG14095

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. Budweis</i>	<i>ppa. T. Meier</i>
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Meier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina 110
Inleiding	Pagina 112
Beoogd gebruik	Pagina 112
Omvang van de levering	Pagina 113
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 113
Technische gegevens	Pagina 114
Veiligheidsinstructies	Pagina 117
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	Pagina 117
Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden .	Pagina 124
Aanvullende veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden	Pagina 127
Aanvullende veiligheidsinstructies voor borstelwerkzaamheden	Pagina 128
Veiligheidswaarschuwingen voor acculader	Pagina 129
Originele accessoires/hulpstukken	Pagina 130
Voor het eerste gebruik	Pagina 130
Het product uitpakken	Pagina 130
Bereiding	Pagina 131
De accu opladen	Pagina 131
De acculaadstatus controleren	Pagina 133
Het gereedschap plaatsen/vervangen	Pagina 133
Bediening	Pagina 133
In- en uitschakelen	Pagina 133
Opmerkingen over het werken met gereedschap	Pagina 134

Reiniging en onderhoud	Pagina 134
Voor reiniging en onderhoud	Pagina 134
Reiniging	Pagina 134
Onderhoud	Pagina 135
Reserveonderdelen/Accessoires	Pagina 135
Transport	Pagina 135
Opslag	Pagina 136
Afvoer	Pagina 136
Garantie	Pagina 137
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 138
Service	Pagina 140
EG-conformiteitsverklaring	Pagina 141

Lijst met gebruikte pictogrammen



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)



LET OP! – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)

Li-Ion

Lithium-ion accu

n_0

Nominaal toerental

min^{-1}

Omwentelingen per minuut



Gevaar – risico op elektrische schokken!



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Draag oogbescherming!



Draag stofbescherming!



Draag gehoorbescherming!



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
(Voor lader)



Dit symbool betekent dat de gebruikershandleiding tijdens het gebruiken van het product nageleefd moet worden.



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte en langdurig intens zonlicht.



Bescherm de oplaadbare accu tegen vuur.



Bescherm de oplaadbare accu tegen water en vocht.



Veiligheidsinformatie



Gebruiksaanwijzingen



De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.

4 V ACCU-ONKRUIDBORSTEL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is bedoeld voor het verwijderen van ongewenst onkruid op harde oppervlakken zoals terrassen, opritten en paden.
- Gebruik altijd het juiste type accessoires volgens het beoogde gebruik. Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt en gebruikt!
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik buitenshuis.
- Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als verkeerd gebruik beschouwd en kan leiden tot gevaren zoals de dood, levensbedreigende letsels en beschadigingen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik.
- De bediener of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade aan derden of hun eigendommen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen.

● Omvang van de levering

WAARSCHUWING!


- ▶ Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met de plastic tassen, vellen en de kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslikkings- en verstikkingsgevaar.

- 1 Accu-onkruidborstel
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 2 Onkruidborstels
- 1 Gebruikershandleiding

● Beschrijving van de onderdelen


- 1 Accu-onkruidborstel
- 2 Onkruidborstel
- 3 Beschermkap
- 4 Draairichtingsknop
- 5 Accustatusindicator
- 6 Aan/Uit-schakelaar
- 7 USB-C-aansluiting met afdekkapje
- 8 Snelsluiting
- 9 USB-C-stekker
- 10 USB-kabel
- 11 USB-A-stekker
- 12 Lader *
- 13 USB-A-poort
- 14 Afdekkapje voor USB-C-poort
- 15 USB-C-poort

● Technische gegevens


Accu-onkruidborstel	PAUB 4 A1
Modelnummer:	HG14095
Nominale spanning:	4 V 
Oplaadbare accu (ingebouwd):	Li-ion, 2.000 mAh
Nominaal toerental n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Borstel:	max. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) zeskant max. rotatiesnelheid 4500 min ⁻¹

Gebruik alleen de volgende lader om het product op te laden*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Modelaanduiding	HG06825 (VDE-stekker) HG06825-BS (BS-stekker)

Informatie	Waarde	Eenheid
Ingangsspanning	100–240	V~
AC-ingangsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V 

* De lader is niet inbegrepen in de levering. De lader kan telefonisch worden besteld (zie 'Service').

Informatie	Waarde	Eenheid
Uitgangsstroom	1,7	A
Uitgangsvermogen	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%
Stroomverbruik bij nullast	< 0,1	W
Ingangsstroom	0,3	A
Veiligheidsklasse	II  (dubbele isolatie)	
Verbindingstype	USB (Type A)	

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij gebruik:	0 °C tot +40 °C
Bij opslag:	0 °C tot +50 °C

Geluidsvermogenswaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het product is doorgaans als volgt:

Geluidsdruk niveau L_{PA} :	63,6 dB
Onzekerheid K_{PA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	71,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) bepaald in overeenstemming met EN 62841:

Trilling a_h :	0,853 m/s^2
Onzekerheid K:	1,5 m/s^2

OPMERKING

- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde(n) en geluidsvermogenswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsniveaus tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Het is nodig om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de bediener te beschermen, die gebaseerd zijn op een inschatting van blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle elementen van de werkingscyclus, zoals de perioden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld, wanneer het apparaat is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt plus de triggertijd).



Veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap zijn geleverd.** *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**
Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** *Afleiding kan tot controleverlies leiden.*

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pipleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** *Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.*
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.*
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.*

- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** *Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.*
- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** *Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.*

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.*
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of het accupack aansluit.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.*

- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.*
- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** *Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.*
- f) **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.*
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** *Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.*
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** *Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** *Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of het accupack voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.*
- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.*
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** *Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- g) **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** *Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** *Een lader die geschikt is voor één type van accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accupack.*
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accupack.** *Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.*
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** *Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.*
- f) **Stel het accupack of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** *Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.*
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** *Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.*

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!

- ▶ Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen!

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar.



Service

- Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** *Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.*
- Repareer nooit beschadigde accupacks.** *Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.*

WAARSCHUWING!



Draag altijd een veiligheidsbril!

● Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

Veiligheidswaarschuwingen die algemeen zijn voor werkzaamheden met een onkruidborstel

- a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld om te functioneren als een onkruidborstel. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.**
- b) **Gebruik geen accessoires die niet uitdrukkelijk zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap. Dat een accessoire op uw gereedschap past, betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.**
- c) **De nominale snelheid van de slijpaccessories moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het gereedschap staat aangegeven. Slijpaccessories die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.**
- d) **De buitendiameter en de dikte van het accessoire moeten binnen de capaciteitsgrenzen van uw gereedschap vallen. Accessoires met een onjuiste maat kunnen niet veilig worden gecontroleerd.**
- e) **De asgrootte van het accessoire moet correct passen op de spindel of spantang van het gereedschap. Accessoires die niet overeenkomen met het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap kunnen uit balans raken, overmatig trillen en mogelijk leiden tot verlies van controle.**

- f) **Spandoornaccessoires moeten volledig in de spantang of boorkop worden geplaatst.** *Als de spandoorn onvoldoende wordt vastgehouden en/of de overhang van de schijf te lang is, kan de gemonteerde schijf losraken en met hoge snelheid worden weggeslingerd.*
- g) **Gebruik geen beschadigd accessoire. Controleer voor elk gebruik het accessoire, zoals slijpschijven op beschadigingen of scheuren, schuurrollen op scheuren, scheuren of overmatige slijtage, en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het gereedschap of accessoire valt, controleer het op beschadigingen of monteer een onbeschadigd accessoire. Na inspectie en montage van het accessoire moet u ervoor zorgen dat u en omstanders zich buiten het vlak van het roterende accessoire bevinden, en het gereedschap één minuut op maximale onbelaste snelheid laten draaien.** *Beschadigde accessoires zullen meestal tijdens deze testtijd uit elkaar breken.*
- h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing gebruik een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidszonnebril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkplaatsschort die kleine slijp- of werkstukdeeltjes kan tegenhouden.** *De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend puin dat bij verschillende werkzaamheden ontstaat tegen te houden. Het stofmasker of ademhalingsmasker moet geschikt zijn om de deeltjes te filteren die tijdens uw werkzaamheden vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies veroorzaken.*

 **WAARSCHUWING!**



Gebruik altijd een masker!

- i) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkplek. Iedereen die de werkruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** *Fragmenten van het werkstuk of van een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten het directe werkgebied.*
- j) **Houd het gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij de borstel verborgen bedrading kan raken.** *Een borstel die in contact komt met bedrading die onder stroom staat, kan metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*
- k) **Houd het gereedschap tijdens het opstarten altijd stevig met uw hand(en) vast.** *Het reactiekoppel van de motor, wanneer deze versnelt tot volledige snelheid, kan ervoor zorgen dat het gereedschap verdraait.*
- l) **Gebruik klemmen om het werkstuk te ondersteunen wanneer dat mogelijk is. Houd tijdens gebruik nooit een klein werkstuk in de ene hand terwijl u het gereedschap in de andere hand houdt.** *Door een klein werkstuk vast te klemmen, kunt u uw hand(en) gebruiken om het gereedschap beter te controleren.*
- m) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** *Het draaiende accessoire kan zich vastgrijpen aan het oppervlak en het gereedschap uit uw handen trekken.*
- n) **Controleer na het uitvoeren van afstellingen altijd of de spantangmoer, boorkop of andere instelmechanismen stevig zijn vastgedraaid.** *Losse instelmechanismen kunnen onverwacht verschuiven en verlies van controle veroorzaken; losse roterende onderdelen kunnen met kracht worden weggeslingerd.*

- o) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het langs uw lichaam draagt.** *Onbedoeld contact met het draaiende accessoire kan aan uw kleding blijven haken en het accessoire naar uw lichaam trekken.*
- p) **Maak de ventilatieopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig schoon.** *De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.*
- q) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** *Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.*
- r) **Gebruik geen accessoires die vloeibare koelmiddelen vereisen.** *Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of een elektrische schok.*

● Aanvullende veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

Terugslag en aanverwante waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op het vastklemmen of haken van een roterende schijf, schuurband, borstel of ander accessoire. Vastklemmen of haken veroorzaakt een snelle blokkering van het roterende accessoire, waardoor het gereedschap ongecontroleerd in de richting tegengesteld aan de draairichting van het accessoire wordt geduwd.

Wanneer bijvoorbeeld een slijpschijf door het werkstuk wordt vastgeklemd of blijft haken, kan de rand van de schijf die het klem- of haakpunt binnengaat in het materiaal grijpen, waardoor de schijf omhoog of naar buiten wordt geslingerd. De schijf kan, afhankelijk van de draairichting op het punt waar deze vastklemt, naar de gebruiker toe of van de gebruiker af springen. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen.

- a) **Houd het gereedschap stevig vast en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat u de terugslagkrachten kunt opvangen.** *De gebruiker kan terugslagkrachten beheersen wanneer de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.*
- b) **Pas extra op bij het werken langs hoeken, scherpe randen, etc. Voorkom dat het accessoire stuitert of blijft haken.** *Hoeken, scherpe randen of stuiten kunnen ertoe leiden dat het roterende accessoire blijft haken, wat kan resulteren in verlies van controle of terugslag.*
- c) **Bevestig geen getande zaagbladen.** *Dergelijke bladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.*

● Aanvullende veiligheidsinstructies voor borstelwerkzaamheden

Specifieke veiligheidswaarschuwingen voor borstelwerkzaamheden

- a) **Forceer een onkruidborstel niet en oefen geen overmatige druk uit.** *Overbelasting van de borstel verhoogt de weerstand en de kans dat deze draait of blijft haken, wat kan leiden tot terugslag of het breken van de borstel.*
- b) **Plaats uw hand niet in lijn met en achter de roterende borstel.**
- c) **Wanneer de borstel wordt vastgeklemd, blijft haken of wanneer u om welke reden dan ook het werk onderbreekt, schakel het gereedschap uit en houd het volledig stil totdat de borstel volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de borstel te verwijderen terwijl deze nog draait, anders kan terugslag optreden.**

- d) **Houd er rekening mee dat staal draadjes tijdens normaal gebruik door de borstel kunnen worden weggeslingerd. Overbelast de draden niet door te veel druk op de borstel uit te oefenen.** *De draadborstels kunnen gemakkelijk lichte kleding en/of huid doorboren.*
- e) **Laat de borstel voor gebruik minstens één minuut op werktoerental draaien. Tijdens deze periode mag niemand zich voor of in lijn met de borstel bevinden.** *Losse borstelharen worden tijdens de aanloopperiode uitgeworpen.*
- f) **Richt de afvoer van de draaiende staal draadborstel van uzelf af.** *Kleine deeltjes en fijne draadfragmenten kunnen tijdens het gebruik met hoge snelheid worden weggeslingerd en in de huid terechtkomen.*

● Veiligheidswaarschuwingen voor acculader

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Het negeren van deze instructie kan gevaar opleveren.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof.
- Houd het product nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na.



Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

● **Originele accessoires/hulpstukken**

- Gebruik alleen de accessoires en aanvullende uitrusting die in deze handleiding worden vermeld en compatibel zijn met het product.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Het product uitpakken**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")

- Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● **Bereiding**

● **De accu opladen**

(Fig. C)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Dit product is voorzien van een geïntegreerde oplaadbare accu die door de gebruiker niet vervangen kan worden. Het verwijderen of vervangen van de oplaadbare accu kan alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijksoortig vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden. Let op wanneer u het product weggooit, het bevat een oplaadbare accu.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Als de USB-kabel 10 en/of de USB-C-aansluiting 15 beschadigd is, laat deze vervangen of repareren door een erkende specialist of neem contact op met ons servicecentrum (zie 'Service').
- ▶ Bescherm de USB-kabel 10 tegen hete oppervlakken en scherpe randen.
- ▶ Zorg ervoor dat de USB-kabel 10 niet strak wordt gespannen of wordt geknikt.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel 10 om de accu op te laden.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Laad de accu niet op via de USB-poort van een pc of notebook.
- ▶ Laad de accu alleen op in een droge binnenruimte.
- ▶ Laad de accu nooit direct opnieuw op na het opladen. Er bestaat gevaar voor overladen van de accu.

OPMERKING

- ▶ Een nieuwe accu of een accu die lange tijd niet is gebruikt, moet voor het eerste gebruik/opnieuw gebruik worden opgeladen. De accu bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laadcycli.
- ▶ De geïntegreerde accu is bij verzending gedeeltelijk opgeladen.
- ▶ Li-ion accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder negatieve gevolgen voor hun levensduur. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de accu niet.
- ▶ Laad het product nooit op als de omgevingstemperatuur lager dan +4 °C of hoger dan +40 °C is. Berg het product op in een droge en koele ruimte met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en +50 °C.
- ▶ Het product wordt tijdens het opladen lichtjes warm.

1. Sluit de USB-A-stekker **11** van de USB-kabel **10** aan op de USB-A-aansluiting **13** van de lader **12** (niet inbegrepen).
2. Sluit de USB-C-stekker **9** van de USB-kabel **10** aan op de USB-C-aansluiting **15** van het product.
3. Steek de stekker van de lader **12** in een geschikt stopcontact. De accu wordt opgeladen.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden alle 3 LED's (rood/oranje/groen) van de accustatusindicator **5**.

- Om het opladen te stoppen, koppel de lader **12** los van het product en het stopcontact.
- Verwijder de USB-kabel **10** uit de USB-C-aansluiting **15**.

● De acculaadstatus controleren

- Wanneer u het product inschakelt, wordt de laadstatus/restlading als volgt weergegeven op de accustatusindicator **5**:

Kleur	Betekenis
Rood/oranje/groen	Volledig opgeladen
Rood/oranje	Gedeeltelijk opgeladen
Rood	De accu moet worden opgeladen

● Het gereedschap plaatsen/vervangen

(Fig. B)

- Druk op de snelsluiting **8** en houd die ingedrukt.
- Plaats de onkruidborstel **2** totdat het slot hoorbaar vastklikt.

● Bediening

● In- en uitschakelen

Inschakelen

- Druk op de aan/uit-schakelaar **6**.
- Druk op de draairichtingsknop **4** om de draairichting te selecteren.

Uitschakelen

- Druk op de aan/uit-schakelaar **6** of op de draairichtingsknop **4** om het apparaat te stoppen.

● Opmerkingen over het werken met gereedschap


- Bewaar de accessoires in de originele verpakking of bescherm ze op een andere manier tegen beschadiging.
- Bewaar de accessoires op een droge plaats, uit de buurt van agressieve stoffen.
- Als u te veel druk uitoefent, kan het ingeklemde gereedschap breken en/of kan het werkstuk beschadigd raken. U bereikt optimale werkresultaten door het gereedschap met een gelijkmatige snelheid en geringe druk naar het werkstuk te leiden.

● Reiniging en onderhoud

OPMERKING

- ▶ Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitsluitend uitvoeren door ons servicecentrum (zie 'Service'). Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

● Voor reiniging en onderhoud

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de USB-kabel  en alle geplaatste accessoires uit het product.

● Reiniging

LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Zorg dat er geen vloeistof in het product terechtkomt.
- ▶ Houd het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product!

- ▶ Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.

OPMERKING

- ▶ Een regelmatige en correcte reiniging zorgt voor een veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur.
- Maak het product schoon met een droge doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk te bereiken plaatsen.

● **Onderhoud**

- Voor en na elk gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadiging.
- Vervang indien nodig de accessoires (zie 'Het gereedschap plaatsen/vervangen').

● **Reserveonderdelen/Accessoires**

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- U kunt bestellingen alleen online plaatsen.
- Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

● **Transport**

- Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product om te voorkomen dat het schuift of omvalt.

● Opslag

- Berg het product op buiten het bereik van kinderen en in een droge binnenruimte die tegen direct zonlicht is beschermd.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 537827_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 537827_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EG-conformiteitsverklaring

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-onkruidborstel
Modelnummer: HG14095

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm

Plaats

24.11.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Procuratiehouder

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procuratiehouder



Lista używanych piktogramów	Strona 144
Wstęp	Strona 146
Przeznaczenie	Strona 146
Zakres dostawy	Strona 147
Opis części	Strona 147
Dane techniczne	Strona 148
Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa ...	Strona 151
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi ..	Strona 151
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich czynności	Strona 158
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich czynności	Strona 161
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące usuwania chwastów	Strona 162
Ostrzeżenia dotyczące ładowarki do akumulatora	Strona 163
Oryginalne akcesoria/dodatkowe wyposażenie ..	Strona 165
Przed pierwszym użyciem	Strona 165
Rozpakowywanie produktu	Strona 165
Przygotowanie	Strona 165
Ładowanie akumulatora	Strona 165
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora ...	Strona 167
Wkładanie/wymiana narzędzia	Strona 168

Użytkowanie	Strona 168
Włączanie i wyłączanie	Strona 168
Uwagi dotyczące pracy z narzędziami	Strona 168
Czyszczenie i konserwacja	Strona 169
Przed czyszczeniem i konserwacją	Strona 169
Czyszczenie	Strona 169
Konserwacja	Strona 170
Części zamienne/akcesoria	Strona 170
Transport	Strona 170
Przechowywanie	Strona 170
Utylizacja	Strona 170
Gwarancja	Strona 172
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 173
Serwis	Strona 174
Deklaracja zgodności UE	Strona 175

Lista używanych piktogramów

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko uduszenia)
	OSTRZEŻENIE! – Oznacza zagrożenie o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko porażenia prądem)
	OSTROŻNIE! – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)
	UWAGA! – Ostrzega o możliwości uszkodzenia mienia/produktu w przypadku, gdy nie uda się uniknąć zagrożenia (np. ryzyko zwarcia)
Li-Ion	Akumulator litowo-jonowy
n₀	Prędkość znamionowa:
min⁻¹	Obroty na minutę
	Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	Prąd stały/napięcie stałe
	Noś okulary ochronne!



Noś ochronę przed kurzem!



Noś nauszniki ochronne!



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. (Ładowarka)



Symbol ten oznacza, że podczas używania produktu należy stosować się do instrukcji użytkownika



Baterię akumulatorową należy chronić przed gorącem i ciągłym, intensywnym nasłonecznieniem.



Baterię akumulatorową należy chronić przed ogniem.



Baterię akumulatorową należy chronić przed wodą i wilgocią.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Instrukcja użytkownika



Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

4 V AKUMULATOROWA SZCZOTKA DO CHWASTÓW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

- Produkt przeznaczony jest do usuwania niepożądanych chwastów z twardych powierzchni, takich jak tarasy, podjazdy i ścieżki.
- Odpowiedni typ narzędzi dodatkowych należy zawsze stosować zgodnie z ich przeznaczeniem. Przy zakupie i używaniu narzędzi dodatkowych należy stosować się do wymagań technicznych produktu (patrz część „Dane techniczne”)!
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku na zewnątrz.
- Wszelkie inne zastosowania lub przeróbki produktu uznaje się za niewłaściwe użytkowanie. Mogą one powodować zagrożenia takie jak śmierć, obrażenia zagrażające życiu i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub obrażenia ciała i/lub uszkodzenia spowodowane innym osobom lub ich mieniu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub do podobnych zastosowań.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się woreczkami plastikowymi, folią i małymi elementami! Przedmioty te stwarzają ryzyko zadławienia i uduszenia!


- 1 Akumulatorowa szczotka do chwastów
- 1 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 2 Szczotki do usuwania chwastów
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Akumulatorowa szczotka do chwastów
- 2 Szczotka do usuwania chwastów
- 3 Osłona ochronna
- 4 Przycisk kierunku obrotów
- 5 Wskaźnik poziomu akumulatora
- 6 Włącznik
- 7 Gniazdo USB-C z zaślepką
- 8 Zatrząsk szybkiego zwalniania
- 9 Wtyczka USB-C
- 10 Kabel USB
- 11 Wtyczka USB-A
- 12 Ładowarka *

- 13 Gniazdo USB-A
- 14 Zaślepka gniazda USB-C
- 15 Gniazdo USB-C

● Dane techniczne

Akumulatorowa szczotka do chwastów	PAUB 4 A1
Numer modelu:	HG14095
Napięcie znamionowe:	4 V 
Bateria akumulatorowa (wbudowana):	Litowo-jonowa, 2000 Ah
Prędkość znamionowa n_0 :	maks. 300 obr./min
Szczotka:	maks. Ø 50 mm sześciokąt 6,35 mm (1/4") maks. prędkość obrotowa 4500 obr./min

Do ładowania produktu należy używać następującej ładowarki*:

Informacja	Wartość
Nazwa producenta lub znak towarowy, numer w rejestrze handlowym i adres	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY/GERMANY
Identyfikator modelu	HG06825 (wtyczka VDE) HG06825-BS (wtyczka BS)

* Ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy. Ładowarka jest dostępna przez telefon (patrz część „Serwis”).

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Częstotliwość wejściowa AC	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V ===
Prąd wyjściowy	1,7	A
Moc wyjściowa	8,5	W
Średnia sprawność czynna	78,2	%
Pobór prądu bez obciążenia	< 0,1	W
Prąd wejściowy	0,3	A
Klasa ochrony	II/□ (podwójna izolacja)	
Typ złącza	USB (typu A)	

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4°C do +40°C
Podczas pracy:	od 0°C do +40°C
Podczas przechowywania:	od 0°C do +50°C

Wartość emisji hałasu

Zmierzone wartości określono zgodnie z normą EN 62841. Poziom hałasu A produktu wynosi na ogół:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	63,6 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	71,6 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

OSTRZEŻENIE!



Noś nauszники ochronne!

Całkowita wartość drgań

Całkowite wartości drgań (trójosiowa suma wektorowa) ustalone zgodnie z normą EN62841:

Drgania a_h :	0,853 m/s^2
Niepewność K:	1,5 m/s^2

UWAGA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testowania i mogą być używane do porównywania narzędzia z innymi.
- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas i drgania.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ W zależności od sposobu używania narzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu, emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanych.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Środki ostrożności służące ochronie operatora należy określić na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, tj. oprócz czasu włączenia także okresów takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz w którym pracuje bez obciążenia).



Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone wraz z tym elektronarzędziem.** *Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** *Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.*

- b) **Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.*
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** *Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** *Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** *Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** *Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** *Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** *Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.*
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** *Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.*
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** *Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** *Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** *W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.*
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** *Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.*

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** *Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.*
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** *Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.*

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia, należy odłączyć je od zasilania i/lub odłączyć akumulator.** *Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.*
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** *W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.*
- e) **Elektronarzędzia należy konserwować. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** *Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.*
- f) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertła, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** *Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- g) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** *Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.*

Używanie i utrzymanie akumulatora

- a) **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** *Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.*

- b) **Narzędzia elektryczne należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego akumulatorami.** *Korzystanie z innych zestawów baterii może stwarzać ryzyko obrażeń ciała i pożaru.*
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** *Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc medyczną.** *Wyciekający z akumulatora płyn może powodować podrażnienia lub oparzenia.*
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora ani narzędzia.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.*
- f) **Nie należy narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** *Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.*
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko wybuchu!

- ▶ Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych!

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko wybuchu!



Baterię akumulatorową należy chronić przed nagrzewaniem, na przykład przed ciągłym wystawieniem na działanie promieni słonecznych, a także przed ogniem, wodą i wilgocią.



Istnieje ryzyko wybuchu.

Serwisowanie

- Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** *Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.*
- Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** *Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.*

⚠ OSTRZEŻENIE!



Zawsze zakładać okulary ochronne!

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich czynności

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa typowe dla operacji usuwania chwastów

- a) **To elektronarzędzie jest przeznaczone do użytku jako odchwasczarka. Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się z ilustracjami i specyfikacją dołączonymi do elektronarzędzia.** *Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*
- b) **Nie używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i nie są zalecane przez producenta narzędzia.** *To, że akcesorium można podłączyć do danego elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.*
- c) **Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu.** *Akcesoria pracujące z prędkością większą niż prędkość znamionowa mogą ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.*
- d) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych elektronarzędzia.** *Niewłaściwie dobrane akcesoria nie mogą być odpowiednio kontrolowane.*
- e) **Rozmiar trzpienia akcesorium musi być odpowiednio dopasowany do wrzeciona lub tulei zaciskowej elektronarzędzia.** *Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracowały nierówno i będą nadmiernie wibrować, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.*

- f) **Akcesoria trzpienia muszą być całkowicie włożone do tulei zaciskowej lub uchwytu.** *Jeśli trzpień nie jest wystarczająco mocno zamocowany i/lub koło za bardzo wystaje, zamontowane koło może się poluzować i zostać wyrzucone z dużą prędkością.*
- g) **Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdzić akcesoria, takie jak ściernice, pod kątem odprysków i pęknięć, bębny szlifierskie pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, a szczotki druciane pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub akcesorium należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub zamontować nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesorium należy ustawić się wraz z osobami postronnymi z dala od płaszczyzny obracającego się akcesorium i uruchomić elektronarzędzie na minutę z maksymalną prędkością bez obciążenia.** *Uszkodzone akcesoria zazwyczaj ulegają zniszczeniu podczas tego testu.*
- h) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania należy używać osłony twarzy, gogli ochronnych lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy chroniący przed drobnymi odpryskami lub fragmentami obrabianych elementów.** *Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać odłamki powstające podczas różnych czynności. Maskę przeciwpyłową lub aparat oddechowy muszą być w stanie filtrować cząsteczki powstające podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.*

OSTRZEŻENIE!



Zawsze nosić maskę!

- i) **Osoby postronne powinny zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do obszaru roboczego, musi nosić środki ochrony indywidualnej.** *Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego wyposażenia mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem pracy.*
- j) **Podczas wykonywania czynności, w trakcie których szczotka może zetknąć się z ukrytym okablowaniem, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu.** *Dotknięcie przewodu pod napięciem szczotką może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe elektronarzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.*
- k) **Podczas uruchamiania zawsze trzymać narzędzie mocno w dłoni (dłoniach).** *Moment reakcyjny silnika podczas przyspieszania do pełnej prędkości może powodować skręcanie narzędzia.*
- l) **W miarę możliwości należy używać zacisków do podtrzymywania obrabianego elementu.** **Podczas użytkowania nigdy nie trzymać małego przedmiotu obrabianego w jednej ręce, a narzędzie w drugiej.** *Zaciskanie małych elementów pozwala na sterowanie narzędziem za pomocą rąk.*
- m) **Nie należy odkładać elektronarzędzia, dopóki akcesorium nie zatrzyma się całkowicie.** *Akcesorium obrotowe może chwycić powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z rąk.*

- n) **Po dokonaniu wszelkich regulacji upewnić się, że nakrętka tulei zaciskowej, uchwyt lub inne elementy regulacyjne są dobrze dokręcone.** *Luźne elementy regulacyjne mogą się nieoczekiwanie przesunąć, powodując utratę kontroli, a luźne elementy obrotowe zostaną gwałtownie wyrzucone.*
- o) **Nie należy używać elektronarzędzia, trzymając je przy sobie.** *Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może spowodować zaczepienie się odzieży i wbicie akcesorium w ciało.*
- p) **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** *Wentylator silnika będzie zasysał pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.*
- q) **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** *Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.*
- r) **Nie używać akcesoriów wymagających stosowania płynnych środków chłodzących.** *Używanie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub wstrząs elektryczny.*

● **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich czynności**

Odrzut i powiązane ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja na zablokowanie lub zahaczenie obracającego się koła, taśmy szlifierskiej, szczotki lub innego akcesorium. Zaciśnięcie lub zaczepienie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się akcesorium, co z kolei powoduje, że niekontrolowane narzędzie elektryczne zostaje popchnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium.

Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy, która wchodzi w punkt zaciśnięcia, może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się lub wyrzucenie ściernicy. Koło może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu koła w momencie zaciśnięcia. W takich warunkach ściernice mogą również pękać.

Odbicie jest efektem nieprawidłowego używania elektronarzędzia, stosowania niewłaściwych procedur lub wystąpienia niebezpiecznych warunków. Odbicia można uniknąć przez podjęcie odpowiednich, podanych niżej środków zapobiegawczych:

- a) **Trzymać mocno elektronarzędzie i ustawić ciało oraz ramię w taki sposób, aby móc przeciwdziałać sile odbicia.** *Operator może kontrolować siły odbicia, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.*
- b) **Zachować szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. Unikać odbijania i zaczepiania akcesoriów.** *Narożniki, ostre krawędzie lub odbicia mogą spowodować zaczepienie się obracającego się akcesorium i utratę kontroli lub odbicie.*
- c) **Nie należy montować piły zębatej.** *Takie ostrza powodują częste odbicia i utratę kontroli.*

● **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące usuwania chwastów**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z usuwaniem chwastów

- a) **Nie należy „zatrzaskiwać” szczotki do usuwania chwastów ani wywierać nadmiernego nacisku.** *Nadmierne naciskanie szczotki zwiększa jej obciążenie i podatność na skręcanie lub zaczepianie się, a także ryzyko jej odbicia lub złamania.*

- b) **Nie należy umieszczać dłoni w linii z obracającą się szczotką ani za nią.**
- c) **W przypadku zakleszczenia lub zaczepienia się szczotki lub przerwania pracy z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je w bezruchu, aż szczotka całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie próbować zdejmować szczotki podczas jej pracy, ponieważ może to spowodować odbicie.**
- d) **Należy pamiętać, że nawet podczas normalnej pracy szczotka wyrzuca druczane włosie. Nie należy nadmiernie obciążać drutów poprzez stosowanie zbyt dużego nacisku na szczotkę.** *Druczane włosie może łatwo przebić lekką odzież i/lub skórę.*
- e) **Przed użyciem szczotek należy pozwolić im pracować z prędkością roboczą przez co najmniej minutę. W tym czasie nikt nie może stać przed szczotką ani w linii z nią.** *Podczas okresu docierania będzie wypadać luźne włosie.*
- f) **Skierować wyrzucaną przez obracającą się szczotkę druczianą w stronę od siebie.** *Podczas użytkowania tych szczotek mogą być wyrzucane z dużą prędkością małe cząsteczki i drobne fragmenty drutu, które mogą wbić się w skórę.*

● Ostrzeżenia dotyczące ładowarki do akumulatora

- **Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci**

w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

- Nie należy ładować baterii jednorazowych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia stwarza zagrożenie.
- Części elektryczne należy chronić przed wilgocią. Aby nie dopuścić do porażenia prądem, tego typu części nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą. Należy zwracać uwagę na instrukcje dotyczące czyszczenia, konserwacji i naprawy.



Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

● **Oryginalne akcesoria/dodatkowe wyposażenie**

- Używać wyłącznie akcesoriów i wyposażenia pomocniczego określonych w niniejszej instrukcji obsługi i zgodnych z produktem.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowywanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie.
2. Sprawdzić, czy dostarczony zestaw zawiera wszystkie wymienione części z listy (patrz część „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie technicznym. W przypadku wykrycia uszkodzenia lub wady produktu, produktu nie należy używać; zamiast tego należy przystąpić do wykonania procedury przedstawionej w części „Gwarancja”.

● **Przygotowanie**

● **Ładowanie akumulatora**

(Rys. C)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

- ▶ Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, akumulator może zostać wyjęty lub wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego serwis obsługi klienta, lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach. Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że produkt zawiera akumulator.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Jeśli kabel USB [10] i/lub gniazdo USB-C [15] są uszkodzone, należy je wymienić/naprawić u autoryzowanego specjalisty lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz „Serwis”).
- ▶ Chronić kabel USB [10] przed gorącymi powierzchniami i ostrymi krawędziami.
- ▶ Upewnić się, że kabel USB [10] nie jest mocno napięty ani załamany.
- ▶ Do ładowania akumulatora używać wyłącznie dostarczonego kabla USB [10].
- ▶ Nie ładować akumulatora przez port USB komputera stacjonarnego lub notebooka.
- ▶ Ładować akumulator wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie ładować ponownie akumulatora bezpośrednio po zakończeniu ładowania. Istnieje ryzyko przeładowania akumulatora.

UWAGA

- ▶ Nowy akumulator lub akumulator, który nie był używany przez dłuższy czas, należy naładować przed pierwszym użyciem/ponownym użyciem. Akumulator osiąga pełną pojemność po około 3–5 cyklach ładowania.
- ▶ Wbudowany akumulator zostaje dostarczony w stanie częściowego naładowania.
- ▶ Akumulatory litowo-jonowe można ładować w każdej chwili i nie zmniejsza to ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

UWAGA

- ▶ Nigdy nie należy ładować produktu jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej +4°C lub przekroczy +40°C. Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0°C do +50°C.
- ▶ Podczas ładowania produkt lekko się nagrzewa.

1. Podłączyć wtyczkę USB-A [11] kabla USB [10] do gniazda USB-A [13] w ładowarce [12] (nieodłączona do zestawu).
2. Podłączyć wtyczkę USB-C [9] kabla USB [10] do gniazda USB-C [15] produktu.
3. Podłączyć ładowarkę [12] do odpowiedniego kontaktu. Trwa ładowanie akumulatora.
Gdy akumulator jest w pełni naładowany, zapalają się wszystkie 3 diody LED (czerwona/pomarańczowa/zielona) wskaźnika stanu akumulatora [5].
4. Aby przerwać ładowanie, należy odłączyć ładowarkę [12] od produktu i gniazdka elektrycznego.
5. Wyjąć kabel USB [10] z gniazda USB-C [15].

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

- Po włączeniu produktu stan naładowania/pozostały poziom naładowania jest wyświetlany na wskaźniku poziomu akumulatora [5] w następujący sposób:

Kolor	Znaczenie
Czerwony/ pomarańczowy/zielony	Maksymalne naładowanie
Czerwony/pomarańczowy	Średnie naładowanie
Czerwony	Akumulator wymaga naładowania.

● Wkładanie/wymiana narzędzia

(Rys. B)

1. Nacisnąć i przytrzymać zatrzask szybkiego zwalniania [8].
2. Wsuwać szczotkę do usuwania chwastów [2], aż zatrzask zaskoczy na swoje miejsce.

● Użytkowanie

● Włączanie i wyłączenie

Włączanie

1. Nacisnąć włącznik [6].
2. Nacisnąć przycisk kierunku obrotu [4], aby wybrać kierunek obrotu.

Wyłączanie

- Aby zatrzymać pracę urządzenia, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania [6] lub przycisk kierunku obrotów [4].

● Uwagi dotyczące pracy z narzędziami


- Przechowywać akcesoria w oryginalnym opakowaniu lub zabezpieczyć je przed uszkodzeniem w inny sposób.
- Akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od agresywnych substancji.
- W przypadku wywierania zbyt dużego nacisku zaciśnięte narzędzie może ulec złamaniu i/lub obrabiany przedmiot może zostać uszkodzony. Optymalne wyniki pracy można osiągnąć, prowadząc narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu ze stałą prędkością i niewielkim naciskiem.

● Czyszczenie i konserwacja

UWAGA

- ▶ Wykonanie wszelkich czynności związanych z naprawą i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecać naszemu punktowi serwisowemu (patrz „Serwis”). Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Przed czyszczeniem i konserwacją

1. Wyłączyć produkt.
2. Odłączyć kabel USB  i wszelkie podłączone akcesoria od produktu.

● Czyszczenie

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nigdy nie wolno dopuścić do dostania się płynów do produktu.
- ▶ Produkt musi być zawsze czysty, suchy i niezaplamiony olejem lub smarem.
- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żrących detergentów lub środków dezynfekujących: mogłyby to być szkodliwe dla powierzchni produktu.

UWAGA

- ▶ Regularne i prawidłowe czyszczenie zapewnia bezpieczne użytkowanie produktu i przedłuża jego żywotność.
- Produkt należy czyścić suchą ściereczką. W miejscach trudno dostępnych można używać miękkiej szczoteczki.

● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu należy: skontrolować produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- W razie potrzeby wymienić akcesoria (patrz „Wkładanie/wymiana narzędzia”).

● **Części zamienne/akcesoria**

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria na stronie www.optimex-shop.com.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z infolinią serwisową Lidl (patrz „Serwis”).

● **Transport**

- Produkt należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiem, które mogłyby wystąpić w transporcie w pojeździe.
- Aby zapobiec poślizgnięciu lub przewróceniu, produkt należy zabezpieczyć.

● **Przechowywanie**

- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 537827_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 537827_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 537827_2507

● Deklaracja zgodności UE

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa szczotka do chwastów
Oznaczenie modelu: HG14095

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co. KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

24.11.2025

Miejsce

Data

ppa. Jens Buchheim

Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurent



Seznam použitých piktogramů	Strana 178
Úvod	Strana 180
Zamýšlené použití	Strana 180
Rozsah dodávky	Strana 181
Popis dílů	Strana 181
Technické údaje	Strana 182
Bezpečnostní pokyny	Strana 185
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana 185
Bezpečnostní pokyny pro všechny operace.	Strana 191
Další bezpečnostní pokyny pro všechny operace	Strana 194
Další bezpečnostní pokyny pro provoz kartáčování	Strana 195
Bezpečnostní varování týkající se nabíječky.	Strana 196
Originální příslušenství/doplňkové vybavení.	Strana 197
Před prvním použitím	Strana 197
Vybalení výrobku	Strana 197
Příprava	Strana 197
Nabíjení akumulátoru	Strana 197
Kontrola stavu nabití akumulátoru	Strana 199
Vložení/výměna nástroje.	Strana 199
Provoz	Strana 200
Zapínání a vypínání.	Strana 200
Poznámky k práci s nástroji	Strana 200

Čištění a údržba	Strana 200
Před čištěním a údržbou.	Strana 200
Čištění.	Strana 201
Údržba	Strana 201
Náhradní díly / Příslušenství	Strana 201
Přeprava	Strana 202
Skladování	Strana 202
Zlikvidování	Strana 202
Záruka	Strana 203
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 204
Servis	Strana 205
EU prohlášení o shodě	Strana 206

Seznam použitých piktogramů



NEBEZPEČÍ! – Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).



VAROVÁNÍ! – Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).



UPOZORNĚNÍ! – Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)



POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).

Li-Ion

Lithium-iontový akumulátor

n_0

Jmenovitá rychlost

min^{-1}

Otáčky za minutu



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí



Používejte ochranu očí!



Používejte ochranu proti prachu!



Používejte ochranu sluchu!



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorách. (Pro nabíječku)



Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny v uživatelské příručce.



Chraňte dobíjecí akumulátor před horkem a intenzivním slunečním zářením.



Chraňte dobíjecí akumulátor před ohněm.



Chraňte dobíjecí akumulátor před vodou a vlhkostí.



Bezpečnostní informace



Návod k použití



Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.

4 V AKU KARTÁČ NA PLEVEL

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

- Výrobek je určen k odstraňování nežádoucích plevelů z tvrdých povrchů, jako jsou terasy, příjezdové cesty a chodníky.
- Vždy používejte správný typ příslušenství podle zamýšleného použití. Při nákupu a používání příslušenství dodržujte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“)!
- Přístroj je vhodný pouze pro venkovní použití.
- Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku jsou považovány za nesprávné použití s možným následkem smrti, životu nebezpečného zranění a věcných škod.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku je odpovědný za jakékoli nehody nebo zranění osob a/nebo materiální škody způsobené třetím stranám nebo jejich majetku.
- Výrobek je určen výhradně pro domácí použití.
- Výrobek není určen pro komerční použití ani pro podobné účely.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek ani obal nejsou hračkami pro děti! Děti si nesmí hrát s plastovým sáčkem ani s malými díly! Hrozí nebezpečí udušení!

- 1 Aku kartáč na plevel
- 1 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 2 Kartáče na plevel
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Aku kartáč na plevel
- 2 Kartáč na plevel
- 3 Ochranný kryt
- 4 Tlačítko směru otáčení
- 5 Indikátor stavu akumulátoru
- 6 Hlavní vypínač
- 7 USB-C zásuvka s krytem
- 8 Rychloupínací zámek
- 9 Konektor USB-C
- 10 USB kabel
- 11 USB-A zástrčka
- 12 Nabíječka *
- 13 Zásuvka USB-A
- 14 Krytka zásuvky USB-C
- 15 Zásuvka USB-C

● Technické údaje

Aku kartáč na plevel	PAUB 4 A1
Číslo modelu:	HG14095
Jmenovité napětí:	4 V ---
Dobíjecí akumulátor (vestavěný):	Li-ion, 2 000 mAh
Jmenovitá rychlost n_0 :	max. 300 min^{-1}
Kartáč:	max. \varnothing 50 mm 1/4" (6,35 mm) šestihranný max. rychlost otáčení 4500 min^{-1}

K nabíjení výrobku používejte pouze následující nabíječku *:

Informace	Hodnota
Jméno výrobce nebo obchodní značka, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikace modelu	HG06825 (zástrčka VDE) HG06825-BS (zástrčka BS)

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100 – 240	V~
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V ---
Výstupní proud	1,7	A

* Nabíječka není součástí dodávky. Nabíječku lze objednat telefonicky (viz „Servis“).

Informace	Hodnota	Jednotka
Výstupní výkon	8,5	W
Průměrná aktivní účinnost	78,2	%
Spotřeba energie bez zatížení	< 0,1	W
Vstupní proud	0,3	A
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)	
Typ přípojky	USB (typ A)	

Doporučená okolní teplota

Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	0 °C až +40 °C
Při skladování:	0 °C až +50 °C

Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina hluku výrobku třídy A je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	63,6 dB
Neurčitost K_{pA} :	3,0 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} :	71,6 dB
Neurčitost K_{WA} :	3,0 dB

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Celkové hodnoty vibrací (tříosý vektorový součet) stanovené v souladu s normou EN 62841:

Vibrace a_h :	0,853 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

POZNÁMKA

- ▶ Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
- ▶ Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze rovněž použít při předběžném posouzení expozice.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Emise vibrací a hluku při používání elektrického náradí se mohou lišit od deklarováných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je náradí používáno, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván.
- ▶ Je nutné určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží nečinně kromě doby spouštění).



Bezpečnostní pokyny

- **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní informace, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** *Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.*

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** *Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.*
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.*

Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** *Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.*
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** *Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** *Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** *Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** *Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** *Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.*
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením náradí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** *Přenášení elektrického náradí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického náradí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.*
- d) **Před zapnutím elektrického náradí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** *Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického náradí může způsobit zranění.*
- e) **Neunáhlejte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** *To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým náradím v neočekávaných situacích.*
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** *Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.*
- h) **Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním náradí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání náradí.** *Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití.** *Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** *Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor.** *Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** *Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.*
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.*
- f) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, hroty atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** *Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.*

- g) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** *Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.*

Používání akumulátorového náradí a péče o něj

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** *Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem představovat riziko požáru.*
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou k tomu určeny.** *Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.*
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.*
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** *Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.*
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.*

- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí výbuchu!

- ▶ Nikdy nenabíjejte nedobíjecí akumulátor!

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí výbuchu!



Chraňte dobíjecí akumulátor před teplem, například před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.



Hrozí nebezpečí výbuchu.

Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** *Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.*
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** *Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.*

⚠ VAROVÁNÍ!



Vždy noste ochranné brýle!

● Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Bezpečnostní varování běžná pro operace odstraňování plevel

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako kartáč na plevel. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím.** *Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné zranění.*
- b) **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a doporučeno výrobcem nástroje.** *To, že lze příslušenství připojit k vašemu elektrickému nářadí, ještě nezaručuje jeho bezpečný provoz.*
- c) **Jmenovitá rychlost brusného příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí.** *Brusné příslušenství, které se otáčí rychleji než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozbit a rozletět na kusy.*
- d) **Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí být v rámci jmenovitého výkonu vašeho elektrického nářadí.** *Nesprávně dimenzované příslušenství nelze adekvátně ovládat.*
- e) **Velikost upínacího pouzdra příslušenství musí správně odpovídat vřetenu nebo kleštině elektrického nářadí.** *Příslušenství, které neodpovídá montážnímu kování elektrického nářadí, se rozbíhá, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.*
- f) **Příslušenství trnu musí být zcela zasunuto do kleštiny nebo sklíčidla.** *Pokud není trn dostatečně upevněn a/ nebo je přesah kotouče příliš dlouhý, může se namontovaný kotouč uvolnit a být vymrštěn vysokou rychlostí.*
- g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nevykazují odštěpky a praskliny, brusný válec, zda**

nevykazuje praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, a drátěný kartáč, zda nevykazuje uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se vy a okolní osoby vzdalte od roviny rotujícího příslušenství a nechte elektrické nářadí běžet po dobu jedné minuty při maximální rychlosti bez zátěže. *Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle rozpadne.*

- h) **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na použití použijte obličejový štít, bezpečnostní brýle nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která zabrání vniknutí drobných abrazivních částic nebo úlomků obrobku.** *Ochrana očí musí být schopna zastavit odletující úlomky vznikající při různých činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny filtrovat částice vznikající při vaší činnosti. Dlouhodobé vystavení hlasitému hluku může způsobit ztrátu sluchu.*

VAROVÁNÍ!



Vždy noste ochranní masku!

- i) **Udržujte osoby v okolí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky.** *Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední okolí místa provozu.*
- j) **Při provádění operací, při nichž může kartáč přijít do styku se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované úchopové plochy.** *Kartáč, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může uvést*

nechráněné kovové části elektrického nářadí pod napětí a pracovníkovi může hrozit úraz elektrickým proudem.

- k) **Při spouštění vždy pevně držte nástroj v rukách.** *Reakční moment motoru při zrychlování na plnou rychlost může způsobit vytočení nástroje.*
- l) **Kdykoli je to možné, použijte svorky k podepření obrobku. Nikdy nadržte malý obrobek v jedné ruce a nástroj v druhé ruce během používání.** *Upnutí malého obrobku vám umožňuje ovládat nástroj rukama.*
- m) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** *Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vytrhnout elektrické nářadí z vaší kontroly.*
- n) **Po provedení jakýchkoli úprav se ujistěte, že je matice kleštiny, sklíčidlo nebo jakékoli jiné nastavovací zařízení pevně utaženo.** *Uvolněná nastavovací zařízení se mohou neočekávaně posunout, což může způsobit ztrátu kontroly, uvolněné rotující součásti budou prudce vymrštěny.*
- o) **Nespouštějte elektrické nářadí, když ho nosíte u sebe.** *Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím může zachytit vaše oblečení a vtáhnout vaše tělo do příslušenství.*
- p) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** *Ventilátor motoru nasává prach dovnitř krytu a nadměrné hromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.*
- q) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** *Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.*
- r) **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalné chladicí prostředky.** *Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem nebo šoku.*

● Další bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Zpětný ráz a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknuté nebo zachycené rotující kolo, brusný pás, kartáč nebo jakékoli jiné příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobuje rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což zase způsobuje, že nekontrolované elektrické nářadí je tlačeno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.

Například pokud se brusný kotouč zachytí nebo zasekne v obrobku, může se okraj kotouče, který vstupuje do místa zaseknutí, zabořit do povrchu materiálu, což způsobí, že se kotouč vysune nebo vyletí ven. Kolo se může buď přiblížit k obsluze, nebo se od ní vzdálit, v závislosti na směru pohybu kola v okamžiku sevření. Za těchto podmínek se brusné kotouče mohou také zlomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nářadí a/nebo nesprávných postupů nebo podmínek při práci a lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření.

- a) **Elektrické nářadí pevně držte a tělo i paže umístěte tak, abyste mohli odolat zpětnému rázu.** *Obsluha může ovládat zpětný ráz, pokud jsou přijata vhodná bezpečnostní opatření.*
- b) **Při práci v rozích, na ostrých hranách atd. postupujte s mimořádnou opatrností. Vyvarujte se odrážení a zachycování příslušenství.** *Rohy, ostré hrany nebo odskoky mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.*
- c) **Nepřipevňujte ozubený pilový kotouč.** *Takové čepelě způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.*

● Další bezpečnostní pokyny pro provoz kartáčování

Bezpečnostní varování specifická pro provoz kartáčování

- a) **Nezasekávejte kartáč na plevel a nevyvíjejte nadměrný tlak.** *Přílišné namáhání kartáče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zachycení kartáče a možnost zpětného rázu nebo zlomení kartáče.*
- b) **Nepokládejte ruku do jedné linie za rotující kartáč.**
- c) **Pokud se kartáč zasekne, zachytí nebo pokud z jakéhokoli důvodu přerušíte práci, vypněte elektrické nářadí a držte jej v klidu, dokud se kartáč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit kartáč, když je v pohybu, jinak může dojít k zpětnému rázu.**
- d) **Uvědomte si, že drátěné štětiny jsou vyhazovány kartáčem i při běžném provozu. Nepřetěžujte dráty nadměrným zatížením kartáče.** *Drátěné štětiny mohou snadno proniknout přes lehké oblečení a/nebo kůži.*
- e) **Nechte kartáče běžet na provozní rychlost po dobu alespoň jedné minuty před jejich použitím. Během této doby nesmí nikdo stát před kartáčem ani v jeho linii.** *Během záběhu se uvolní volné štětiny.*
- f) **Nasměřujte výstup rotačního drátěného kartáče od sebe.** *Při používání těchto kartáčů mohou být malé částice a drobné úlomky drátu vyhazovány vysokou rychlostí a mohou se zabodnout do kůže.*

● Bezpečnostní varování týkající se nabíječky

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nenabíjejte nedobíjecí akumulátor. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nadržte výrobek pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.



Výrobek je vhodný pouze pro vnitřní použití.

● **Originální příslušenství/doplňkové vybavení**

- Používejte pouze příslušenství a pomocná zařízení, která jsou uvedena v této uživatelské příručce a jsou kompatibilní s tímto výrobkem.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalení výrobku**

1. Vyberte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalový materiál a plastové obaly.
2. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti uvedené v dokumentaci (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny jeho součásti v dobrém stavu, v případě zjištění poškození nebo závady výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle postupu popsaného v kapitole „Záruka“.

● **Příprava**

● **Nabíjení akumulátoru**

(Obr. C)

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

- ▶ Tento výrobek má vestavěný dobíjecí akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Vyjmutí nebo výměnu dobíjecího akumulátoru smí z bezpečnostních důvodů provést pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci výrobku je nutné mít na paměti, že tento výrobek obsahuje dobíjecí akumulátor.

⚠ POZNÁMKA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Pokud je USB kabel [10] a/nebo USB-C zásuvka [15] poškozená, nechte ji vyměnit/opravit autorizovaným odborníkem nebo se obraťte na naše servisní středisko (viz „Servis“).
- ▶ Chraňte kabel USB [10] před horkými povrchy a ostrými hranami.
- ▶ Zajistěte, aby kabel USB [10] nebyl napnutý ani zkroucený.
- ▶ K nabíjení akumulátoru použijte pouze dodaný USB kabel [10].
- ▶ Nenabíjejte akumulátor z USB portu počítače nebo notebooku.
- ▶ Akumulátor nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách.
- ▶ Nikdy nedobíjejte akumulátor ihned po nabití. Hrozí nebezpečí přehřívání akumulátoru.

POZNÁMKA

- ▶ Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl dlouho použitý, musí být před prvním použitím/opětovným použitím nabitý. Akumulátor dosáhne své plné kapacity po přibližně 3–5 nabíjecích cyklech.
- ▶ Vestavěný akumulátor je dodáván částečně nabitý.
- ▶ Lithium-iontové akumulátory lze nabíjet kdykoli, aniž by to nepříznivě ovlivnilo jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- ▶ Nikdy nenabíjejte akumulátor, pokud je okolní teplota nižší než +4 °C nebo vyšší než +40 °C. Okolní prostředí pro skladování by mělo být chladné a suché s teplotou mezi 0 °C a +50 °C.

POZNÁMKA

► Výrobek se během nabíjení mírně zahřívá.

1. Připojte USB-A konektor [11] USB kabelu [10] k USB-A zásuvce [13] nabíječky [12] (není součástí dodávky).
2. Připojte USB-C konektor [9] USB kabelu [10] k USB-C zásuvce [15] výrobku.
3. Připojte nabíječku [12] k vhodné zásuvce. Akumulátor se nabíjí. Když je akumulátor plně nabitý, rozsvítí se všechny 3 LED diody (červená/oranžová/zelená) indikátoru stavu akumulátoru [5].
4. Chcete-li nabíjení zastavit, odpojte nabíječku [12] od výrobku a ze zásuvky.
5. Odpojte USB kabel [10] ze USB-C zásuvky [15].

● Kontrola stavu nabití akumulátoru

- Po zapnutí výrobku se stav nabití/zbývající kapacita akumulátoru zobrazí na indikátoru stavu akumulátoru [5] následovně:

Barva	Význam
Červená/oranžová/zelená	Maximální nabití
Červená/oranžová	Střední nabití
Červená	Akumulátor je třeba nabít.

● Vložení/výměna nástroje

(Obr. B)

1. Stiskněte a podržte rychloupínací zámek [8].
2. Vložte kartáč na plevel [2] a zatlačte, dokud zámek nezacvakne na místo.

● Provoz

● Zapínání a vypínání

Zapnutí

1. Stiskněte hlavní vypínač **6**.
2. Stiskněte tlačítko směru otáčení **4** pro výběr směru otáčení.

Vypnutí

- Stiskněte hlavní vypínač **6** nebo tlačítko směru otáčení **4**, aby se provoz zastavil.

● Poznámky k práci s nástroji

- Příslušenství uložte do původního obalu nebo je chraňte před poškozením jiným způsobem.
- Příslušenství skladujte na suchém místě mimo dosah agresivních látek.
- Při přílišném tlaku může dojít k poškození upnutého nástroje a/nebo obrobku. Optimálních výsledků práce dosáhnete, pokud budete nástroj vést k obrobku konstantní rychlostí a nízkým tlakem.

● Čištění a údržba

POZNÁMKA

- ▶ Veškeré opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést naším servisním střediskem (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Před čištěním a údržbou

1. Vypněte výrobek.
2. Odpojte USB kabel **10** a veškeré připojené příslušenství od výrobku.

● Čištění

⚠ POZNÁMKA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostaly tekutiny.
- ▶ Výrobek musí být vždy čistý, suchý a prostý oleje nebo mastnoty.
- ▶ K čištění tohoto výrobku nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit jeho povrch.

POZNÁMKA

- ▶ Pravidelné a správné čištění zajišťuje bezpečné používání výrobku a prodlužuje jeho životnost.
- Výrobek čistěte suchým hadříkem. Na těžko dostupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a příslušenství, zda nejsou opotřebované nebo poškozené.
- V případě potřeby vyměňte příslušenství (viz „Vložení/výměna nástroje“).

● Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

● Přeprava

- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo silnými vibracemi, ke kterým může dojít při přepravě ve vozidlech.
- Výrobek zajistěte, aby nesklouzl nebo se nepřevrátil.

● Skladování

- Výrobek skladujte mimo dosah dětí a na suchém místě chráněném před přímým slunečním zářením.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 537827_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 537827_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EU prohlášení o shodě

CZ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku kartáč na plevel
Číslo modelu: HG14095

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. J. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista



Zoznam použitých piktogramov	Strana 209
Úvod	Strana 211
Zamýšľané použitie	Strana 211
Rozsah dodávky	Strana 212
Opis dielov	Strana 212
Technické údaje	Strana 213
Bezpečnostné pokyny	Strana 216
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana 216
Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie	Strana 222
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky operácie	Strana 225
Dodatočné bezpečnostné pokyny pre čistenie kefou	Strana 226
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií	Strana 227
Originálne príslušenstvo/doplnkové vybavenie	Strana 228
Pred prvým použitím	Strana 228
Vybalenie výrobku	Strana 228
Príprava	Strana 229
Nabíjanie akumulátora	Strana 229
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 231
Vloženie/výmena nástroja	Strana 231

Obsluha	Strana 231
Zapnutie a vypnutie	Strana 231
Poznámky k práci s nástrojmi	Strana 231
Čistenie a údržba	Strana 232
Pred čistením a údržbou	Strana 232
Čistenie	Strana 232
Údržba	Strana 233
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 233
Preprava	Strana 233
Skladovanie	Strana 233
Likvidácia	Strana 234
Záruka	Strana 235
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 236
Servis	Strana 237
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 238

Zoznam použitých piktogramov



NEBEZPEČENSTVO! – Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)



VAROVANIE! – Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)



UPOZORNENIE! – Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)



POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)

Li-Ion

Lítium-iónový akumulátor

n_0

Menovitá rýchlosť

min^{-1}

Počet otáčok za minútu



Nebezpečenstvo – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!





Striedavý prúd/napätie



Jednosmerný prúd/napätie



Používajte ochranu očí!

	Používajte ochranu proti prachu!
	Používajte ochranu sluchu!
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch. (Pre nabíjačku)
 	Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v používateľskej príručke.
	Nabíjateľný akumulátor chráňte pred teplom a trvalým intenzívnym slnečným svetlom.
	Chráňte nabíjateľný akumulátor pred ohňom.
	Chráňte nabíjateľný akumulátor pred vodou a vlhkom.
 	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

4 V AKU KEFA NA BURINU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

- Výrobok je určený na odstraňovanie nežiaducej buriny na tvrdých povrchoch, ako sú terasy, príjazdové cesty a chodníky.
- Vždy používajte správny typ príslušenstva podľa zamýšľaného použitia. Pri kúpe a používaní príslušenstva dodržiavajte technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“)!
- Prístroj je vhodný iba na vonkajšie použitie.
- Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa považuje za nesprávne použitie a môže mať za následok smrť, život ohrozujúce zranenia a poškodenie.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ výrobku je zodpovedný za akékoľvek nehody alebo zranenia osôb a/alebo materiálové škody spôsobené tretím stranám alebo ich majetku.
- Výrobok je určený výhradne na domáce použitie.
- Výrobok nie je určený na komerčné použitie ani na podobné účely.

● Rozsah dodávky

VAROVANIE!


- ▶ Výrobok ani jeho obal nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecúškami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo udusenía a uškrtenia.

- 1 Aku kefa na burinu
- 1 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 2 Kefy na burinu
- 1 Návod na použitie

● Opis dielov

- 1 Aku kefa na burinu
- 2 Kefa na burinu
- 3 Ochranný kryt
- 4 Tlačidlo smeru otáčania
- 5 Kontrolka stavu akumulátora
- 6 Hlavný vypínač
- 7 USB-C zásuvka s krytom
- 8 Rýchlopínací zámok
- 9 USB-C zástrčka
- 10 USB kábel
- 11 USB-A zástrčka
- 12 Nabíjačka *
- 13 Zásuvka USB-A
- 14 Kryt zásuvky USB-C
- 15 Zásuvka USB-C

● Technické údaje

Aku kefa na burinu	PAUB 4 A1
Číslo modelu:	HG14095
Menovité napätie:	4 V 
Nabíjateľný akumulátor (zabudovaný):	Li-ion, 2000 mAh
Menovitá rýchlosť n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Kefa:	max. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) šesťhran max. rýchlosť otáčania 4500 min ⁻¹

Na nabíjanie výrobku používajte iba túto nabíjačku *:

Informácie	Hodnota
Názov alebo obchodná značka výrobcu, obchodné registračné číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikátor modelu	HG06825 (zástrčka VDE) HG06825-BS (zástrčka BS)

Informácie	Hodnota	Jednotka
Vstupné napätie	100 – 240	V~
Vstupná frekvencia striedavého prúdu	50/60	Hz

* Nabíjačka nie je súčasťou dodávky. Nabíjačka je k dispozícii prostredníctvom telefonickej podpory (pozri „Služby“).

Informácie	Hodnota	Jednotka
Výstupné napätie	5,0	V ===
Výstupný prúd	1,7	A
Výstupný výkon	8,5	W
Priemerná aktívna účinnosť	78,2	%
Spotreba energie bez zaťaženia:	< 0,1	W
Vstupný prúd	0,3	A
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)	
Typ pripojenia	USB (typ A)	

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	0 °C až +40 °C
Počas skladovania:	0 °C až +50 °C

Hodnota emisie hluku

Namerané hodnoty boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Hladina hluku výrobku s označením A je zvyčajne takáto:

Úroveň tlaku zvuku L_{PA} :	63,6 dB
Neurčitosť K_{PA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	71,6 dB
Neurčitosť K_{WA} :	3,0 dB

VAROVANIE!



Používajte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (triaxiálny vektorový súčet) stanovené v súlade s normou EN 62841:

Vibrácie a_h :	0,853 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- ▶ Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj pri predbežnom posúdení expozície.

VAROVANIE!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä od druhu spracovávaného obrobku.

VAROVANIE!

- ▶ Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade vystavenia v skutočných podmienkach používania (berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a kedy beží nečinne okrem času spustenia).



Bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

VAROVANIE!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím.** *Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.*

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.**
Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.

- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace osoby mimo dosahu.** *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.*

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** *Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** *Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** *Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** *Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

Osobná bezpečnosť

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.*
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.*
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.*
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** *Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.*
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.** *To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.*
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.*
- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** *Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.*

- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.*

Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** *Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.*
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** *Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vyťahujte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor.** *Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.*
- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** *Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.*
- e) **Udržiavanie elektrického náradia. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.** *Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.*

- f) **Elektrické náradie, príslušenstvo, hroty atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** *Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.*
- g) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.*

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným typom akumulátora predstavovať riziko požiaru.*
- b) **Elektrické náradie používajte iba s akumulátormi, ktoré sú na to určené.** *Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.*
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.*
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** *Tekutina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory ani náradie.** *Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.*

- f) **Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** *Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.*
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.*

⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo výbuchu!

- ▶ Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!

⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo výbuchu!



Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom spôsobeným napr. nepretržitým vystavovaním slnečnému žiareniu, pred ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Service

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** *Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.*
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** *Service akumulátorov môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.*

VAROVANIE!



Vždy noste ochranné okuliare!

● Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

Bezpečnostné upozornenia bežné pri čistení buriny

- a) **Toto elektrické náradie je určené na použitie ako kefa na burinu. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.**
- b) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia. Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, to ešte nezaručuje bezpečnú prevádzku.**
- c) **Menovitá rýchlosť brúsneho príslušenstva musí byť minimálne rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí. Brúsne príslušenstvo, ktoré beží rýchlejšie ako je jeho menovitá rýchlosť, sa môže zlomiť a rozletieť.**
- d) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci menovitej kapacity vášho elektrického náradia. Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné dostatočne kontrolovať.**
- e) **Veľkosť upínacieho nástavca príslušenstva musí správne pasovať na vreteno alebo upínací trň elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnemu príslušenstvu elektrického náradia, nebude vyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.**

- f) **Príslušenstvo trňa musí byť úplne zasunuté do upínacieho puzdra alebo skľučovadla.** *Ak je trň nedostatočne upevnený a/alebo previs kolieska je príliš dlhý, namontované koliesko sa môže uvoľniť a vyletieť vysokou rýchlosťou.*
- g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú poškodené alebo prasknuté, brúsny bubon, či nie je prasknutý, roztrhaný alebo nadmerne opotrebovaný, a drôtenú kefu, či nie sú voľné alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa vy a osoby v okolí vzdialte od roviny rotujúceho príslušenstva a nechajte elektrické náradie bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testu zvyčajne rozpadne.**
- h) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné sklenené okuliare. Podľa potreby používajte ochrannú masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovný plášť, ktoré zabránia vniknutiu malých abrazívnych častíc alebo úlomkov obrobkov. Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznych činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.**

VAROVANIE!



Vždy noste masku!

- i) **Udržujte okolostojacich v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska. Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí mať na sebe osobné ochranné prostriedky.** *Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej oblasti prevádzky.*
- j) **Pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže kefa prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte elektrické náradie iba za izolované úchopové plochy.** *Keď sa kefa dotkne „živého“ vodiča, môže dôjsť k tomu, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú „živé“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.*
- k) **Počas spúšťania vždy pevne držte náradie v ruke (rukách).** *Reakčný krútiaci moment motora pri zrýchľovaní na plnú rýchlosť môže spôsobiť vytočenie nástroja.*
- l) **Ak je to možné, používajte svorky na podoprenie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a náradie v druhej ruke počas používania.** *Upnutie malého obrobku vám umožňuje ovládať nástroj rukou (rukami).*
- m) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým príslušenstvo úplne nezastaví.** *Otáčajúce sa príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytiahnuť elektrické náradie z vašej kontroly.*
- n) **Po vykonaní akýchkoľvek nastavení sa uistite, že matica upínacieho puzdra, skľučovadlo alebo akékoľvek iné nastavovacie zariadenia sú bezpečne utiahnuté.** *Voľné nastavovacie zariadenia sa môžu neočakávane posunúť, čo môže spôsobiť stratu kontroly, voľné rotujúce komponenty budú prudko vyhodené.*

- o) **Nenechajte elektrické náradie bežať, keď ho nosíte pri sebe.** *Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže zachytiť vaše oblečenie a pritiahnúť príslušenstvo k vášmu telu.*
- p) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** *Ventilátor motora nasáva prach dovnútra krytu a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.*
- q) **Nesmiete používať elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** *Iskry môžu tieto materiály zapáliť.*
- r) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalné chladivá.** *Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo šok.*

● **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky operácie**

Spätný ráz a súvisiace varovania

Spätný ráz je náhla reakcia na zaseknuté alebo zachytené rotujúce koleso, brúsny pás, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobuje rýchle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobuje, že nekontrolované elektrické náradie je vytlačené v smere opačnom k rotácii príslušenstva.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča, ktorý vstupuje do miesta zaseknutia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč sa vysunie alebo odskočí. Koleso môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kolesa v mieste zachytenia. Za týchto podmienok sa môžu zlomiť aj brúsne kotúče.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych postupov alebo podmienok prevádzky a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení.

- a) **Držte elektrické náradie pevne v rukách a nastavte polohu tela a rúk tak, aby ste odolali spätnému rázu.** *Operátor môže kontrolovať sily spätného rázu, ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia.*
- b) **Pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. postupujte s osobitnou opatrnosťou. Vyhnite sa odrážaniu a zachytávaniu príslušenstva.** *Rohy, ostré hrany alebo odrazy majú tendenciu zachytiť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.*
- c) **Nepripájajte ozubenú pílovú čepel.** *Takéto čepele spôsobujú časté spätné nárazy a stratu kontroly.*

● **Dodatočné bezpečnostné pokyny pre čistenie kefou**

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre čistenie kefou

- a) **Nezasekávajte kefu na burinu a nevyvíjajte nadmerný tlak.** *Nadmerné namáhanie kefy zvyšuje zaťaženie a náchylnosť kefy na skrútenie alebo zachytenie a možnosť spätného rázu alebo zlomenia kefy.*
- b) **Neumiestňujte ruku do línie za rotujúcou kefou.**
- c) **Ak sa kefa zasekne, zachytí alebo ak z akéhokoľvek dôvodu prerušíte prevádzku, vypnite elektrické náradie a držte ho v nehybnej polohe, kým sa kefa úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť kefu, keď je v pohybe, inak môže dôjsť k spätnému rázu.**
- d) **Uvedomte si, že drôtené štetiny sú vyhadzované kefou aj pri bežnej prevádzke. Nezaťažujte vodiče nadmerným zaťažením kefy.** *Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť cez ľahké oblečenie a/alebo pokožku.*

- e) **Pred použitím nechajte kefy bežať na prevádzkovú rýchlosť aspoň jednu minútu. Počas tejto doby nikto nesmie stáť pred kefou ani v jej línii. Volné štetiny sa počas chodu vypustia.**
- f) **Nasmerujte výstup otáčajúcej sa drôtenej kefy preč od seba. Pri používaní týchto kief sa môžu pri vysokej rýchlosti uvoľňovať malé častice a drobné úlomky drôtu, ktoré sa môžu zapichnúť do pokožky.**

● **Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií**

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte jednorazové batérie. Ignorovaním tohto pokynu sa vystavujete nebezpečenstvu.

- Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy nadržte výrobok pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv.



Výrobok je vhodný len na použitie v interiéri.

● Originálne príslušenstvo/doplnkové vybavenie

- Používajte iba príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú uvedené v tejto používateľskej príručke a sú kompatibilné s výrobkom.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie výrobku

1. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a plastové vrecká.
2. Skontrolujte, či sú pribalené všetky diely uvedené v zozname (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či sú výrobok a všetky diely v dobrom stave, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chyby, výrobok nepoužívajte, ale postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole „Záruka“.

● Príprava

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. C)

⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Tento výrobok obsahuje zabudovaný nabíjateľný akumulátor, ktorý používateľ nesmie vymieňať. Nabíjateľný akumulátor môže vyberať alebo vymieňať len výrobca alebo jeho zákaznicky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo možným rizikám. Pri likvidácii tohto výrobku je nutné poznamenať, že tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu.

⚠ POZNÁMKA! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

- ▶ Ak je USB kábel **10** a/alebo USB-C zásuvka **15** poškodená, nechajte ju vymeniť/opraviť autorizovaným špecialistom alebo kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
- ▶ Chráňte USB kábel **10** pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- ▶ Uistite sa, že USB kábel **10** nie je napnutý ani zalomený.
- ▶ Na nabíjanie akumulátora používajte iba dodaný USB kábel **10**.
- ▶ Nenabíjajte akumulátor z USB portu počítača alebo notebooku.
- ▶ Akumulátor nabíjajte iba v suchých vnútorných priestoroch.
- ▶ Nikdy nenabíjajte akumulátor ihneď po nabití. Existuje riziko, že sa akumulátor prebije.

POZNÁMKA

- ▶ Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý nebola dlhší čas používaný, je potrebné nabiť pred prvým použitím/ opätovným použitím. Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu po približne 3–5 nabíjaciach cykloch.
- ▶ Zabudovaný akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave.
- ▶ Lítium-iónové akumulátory možno nabíjať kedykoľvek bez negatívneho vplyvu na ich životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor.
- ▶ Výrobok nikdy nenabíjajte, ak je okolitá teplota nižšia ako +4°C alebo vyššia ako + 40°C. Skladujte v chladných a suchých podmienkach, pričom by sa okolitá teplota mala pohybovať medzi 0°C a +50°C.
- ▶ Výrobok sa počas nabíjania mierne zahrieva.

1. Pripojte konektor USB-A [11] kábla USB [10] k zásuvke USB-A [13] nabíjačky [12] (nie je súčasťou balenia).
2. Pripojte konektor USB-C [9] kábla USB [10] do zásuvky USB-C [15] výrobku.
3. Pripojte nabíjačku [12] do vhodnej zásuvky. Akumulátor sa nabíja.
Keď je akumulátor úplne nabitý, rozsvietia sa všetky 3 LED diódy (červená/oranžová/zelená) kontrolky stavu akumulátora [5].
4. Ak chcete nabíjanie zastaviť, odpojte nabíjačku [12] od výrobku a zásuvky.
5. Odpojte USB kábel [10] z USB-C zásuvky [15].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

- Po zapnutí výrobku sa stav nabitia/zvyšné nabitie zobrazí na kontrolke stavu akumulátora **5** takto:

Farba	Význam
Červená/oranžová/zelená	Maximálne nabitie
Červená/oranžová	Stredná záťaž
Červená	Akumulátor sa musí nabiť.

● Vloženie/výmena nástroja

(Obr. B)

1. Stlačte a podržte rýchlopínací zámok **8**.
2. Vložte kefu na burinu **2** až do zapadnutia zámku.

● Obsluha

● Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte hlavný vypínač **6**.
2. Stlačte tlačidlo smeru otáčania **4** a vyberte smer otáčania.

Vypnutie

- Stlačte hlavný vypínač **6** alebo tlačidlo smeru otáčania **4**, aby ste zastavili prevádzku.

● Poznámky k práci s nástrojmi

- Príslušenstvo uložte do pôvodnej krabice alebo ich iným spôsobom chráňte pred poškodením.
- Príslušenstvo skladujte na suchom mieste, mimo dosahu agresívnych látok.

- Ak vyviniete príliš veľký tlak, upnuté náradie sa môže zlomiť a/alebo obrobok sa môže poškodiť. Optimálnych pracovných výsledkov dosiahnete vedením nástroja k obrobku s konštantným rozsahom rýchlosti a nízkym tlakom.

● Čistenie a údržba

POZNÁMKA

- ▶ Akékoľvek opravy a údržbu, ktoré nie sú popísané v týchto pokynoch, nechajte vykonať našim servisným strediskom (pozri „Servis“). Používajte len originálne náhradné diely.

● Pred čistením a údržbou

1. Vypnite výrobok.
2. Odstráňte z výrobku USB kábel **10** a všetky pripojené príslušenstva.

● Čistenie

⚠ POZNÁMKA! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

- ▶ Zabráňte vniknutiu kvapalín do výrobku.
- ▶ Výrobok vždy udržiavajte čistý, suchý a bez prítomnosti oleja alebo mastnoty.
- ▶ Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické, zásadité, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy výrobku.

POZNÁMKA

- ▶ Pravidelné a správne čistenie zaručuje bezpečné používanie výrobku a predlžuje jeho životnosť.

- Výrobok čistite suchou handričkou. Na vyčistenie ťažko dostupných miest použite mäkkú kefu.

● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte výrobok a príslušenstvo, či nie sú opotrebované alebo poškodené.
- V prípade potreby vymeňte príslušenstvo (pozri „Vloženie/výmena nástroja“).

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky www.optimex-shop.com.
- Objednávky môžete zadávať len online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

● Preprava

- Chráňte výrobok pred silnými nárazmi alebo silnými vibráciami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy vo vozidlách.
- Zabezpečte výrobok pred sklúznutím alebo prevrátením.

● Skladovanie

- Výrobok skladujte mimo dosahu detí a na suchom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 537827_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parksidediy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parksidediy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 537827_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EÚ vyhlásenie o zhode

SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku kefa na burinu
Číslo modelu: HG14095

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ

Smernica 2011/65/EÚ so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

Smernica 2014/30/EÚ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

Smernica 2011/65/EÚ

EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

24.11.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista



Lista de pictogramas utilizados	Página 241
Introducción	Página 243
Uso previsto	Página 243
Contenido del paquete	Página 244
Descripción de las piezas	Página 244
Datos técnicos	Página 245
Instrucciones de seguridad	Página 248
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas	Página 248
Instrucciones de seguridad para todas las operaciones	Página 254
Instrucciones de seguridad adicionales para todas las operaciones	Página 258
Instrucciones de seguridad adicionales para operaciones de cepillado	Página 259
Advertencias de seguridad del cargador de baterías	Página 260
Accesorios originales/equipos auxiliares	Página 261
Antes del primer uso	Página 261
Desembalaje del producto	Página 261
Preparación	Página 262
Carga de la batería	Página 262
Comprobación del estado de carga de la batería	Página 264
Insertar/cambiar la herramienta	Página 264

Funcionamiento	Página 264
Encender y apagar	Página 264
Notas sobre el trabajo con herramientas	Página 265
Limpieza y mantenimiento	Página 265
Antes de proceder a la limpieza y mantenimiento	Página 265
Limpieza	Página 265
Mantenimiento	Página 266
Piezas de repuesto/Accesorios	Página 266
Transporte	Página 266
Almacenamiento	Página 267
Eliminación	Página 267
Garantía	Página 268
Tramitación de la garantía	Página 269
Asistencia	Página 270
Declaración UE de conformidad	Página 271

Lista de pictogramas utilizados



¡PELIGRO! - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).



¡ADVERTENCIA! - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).



¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).



¡AVISO! - Advierte de posibles daños materiales/ al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).

Li-Ion

Batería de iones de litio

n_0

Velocidad nominal

min^{-1}

Revoluciones por minuto



Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!















Corriente/tensión alterna



Corriente/tensión continua



¡Use protección para los ojos!

	¡Use protección contra el polvo!
	¡Use protección para los oídos!
	Clase de protección II (doble aislamiento)
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos. (Para cargador)
 	Este símbolo significa que se debe respetar el manual del usuario cuando se utiliza el producto.
	Proteja la batería recargable del calor y de la luz solar intensa y continua.
	Proteja la batería recargable del fuego.
	Proteja la batería recargable del agua y la humedad.
 	Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

4 V CEPILLO RECARGABLE PARA ELIMINAR MALAS HIERBAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto está previsto para eliminar hierbas no deseadas en superficies duras, como terrazas, entradas y caminos.
- Utilice siempre el tipo de accesorio correcto para el uso previsto. ¡Tenga en cuenta los requisitos técnicos de este producto (ver «Datos técnicos») a la hora de adquirir y utilizar herramientas!
- El aparato es apto únicamente para uso al aire libre.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera un uso inadecuado y puede dar lugar a peligros como la muerte, lesiones que pongan en peligro la vida y daños.
- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.
- El usuario u operador de este producto es responsable de cualquier accidente o lesiones personales, así como de los daños materiales a terceros.

- El producto está previsto exclusivamente para uso doméstico.
- El producto no está previsto para uso comercial ni para ningún otro uso similar.

● Contenido del paquete

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el envase no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas ni piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y de ahogamiento!

- 1 Cepillo recargable para eliminar malas hierbas
- 1 Cable USB (de USB-A a USB-C)
- 2 Cepillos para maleza
- 1 Manual del usuario

● Descripción de las piezas

- 1 Cepillo recargable para eliminar malas hierbas
- 2 Cepillo para maleza
- 3 Cubierta protectora
- 4 Botón del sentido de giro
- 5 Indicador de estado de la batería
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Puerto USB-C con tapa
- 8 Bloqueo de liberación rápida
- 9 Conector USB-C
- 10 Cable USB
- 11 Conector USB-A
- 12 Cargador *
- 13 Puerto USB-A
- 14 Tapa del puerto USB-C
- 15 Puerto USB-C

● Datos técnicos

Cepillo recargable para eliminar malas hierbas	PAUB 4 A1
Número de modelo:	HG14095
Tensión nominal:	4 V ---
Batería recargable (integrada):	Iones de litio, 2000 mAh
Velocidad nominal n_0 :	máx. 300 min^{-1}
Cepillo:	máx. \varnothing 50 mm 1/4" (6,35 mm) hexagonal Velocidad de rotación máx. 4500 min^{-1}

Utilice únicamente el siguiente cargador para cargar el producto*:

Información	Valor
Nombre o marca del fabricante, número de registro mercantil y dirección	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador de modelo	HG06825 (enchufe VDE) HG06825-BS (enchufe BS)

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de entrada de CA	50/60	Hz

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (ver «Servicio»).

Información	Valor	Unidad
Tensión de salida	5,0	V $\overline{=}$
Corriente de salida	1,7	A
Potencia de salida	8,5	W
Eficiencia activa media	78,2	%
Consumo de energía en vacío	<0,1	W
Corriente de entrada	0,3	A
Clase de protección	II/□ (doble aislamiento)	
Tipo de conexión	USB (Tipo A)	

Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido del producto con clasificación A suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora L_{pA} :	63,6 dB
Incertidumbre K_{pA} :	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	71,6 dB
Incertidumbre K_{WA} :	3,0 dB

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Use protección para los oídos!

Valor de vibración total

Valores de vibración total (suma vectorial triaxial) determinados conforme a la norma EN 62841:

Vibración a_h :	0,853 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

NOTA

- ▶ El valor o valores totales de vibración declarados y el valor o valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- ▶ El valor o valores totales de vibración declarados y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de los modos en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de accionamiento).



Instrucciones de seguridad

● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea toda la información de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** *Si no se siguen las advertencias e instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.*

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o vapores.*
- c) **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta.** *Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.*
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.*
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** *El uso de colectores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga actuar con descuido e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*


- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.*
- g) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.*
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** *El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** *Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.*
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicitar además atención médica.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o haya sido modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

 **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de explosión!**

 **¡No cargue nunca baterías no recargables!**

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de explosión!



Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad.



Existe riesgo de explosión.



Servicio

- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** *De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- No repare nunca las baterías dañadas.** *El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.*

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice siempre gafas de seguridad!

● Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de eliminación de maleza con cepillo

- Esta herramienta eléctrica está prevista para el uso como cepillo para maleza. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y**

especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *Si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

- b) **No use accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** *El mero hecho de que el accesorio se pueda instalar en la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.*
- c) **La velocidad nominal de los accesorios de rectificado debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** *Si los accesorios de rectificado funcionan a una velocidad mayor que su velocidad nominal, pueden romperse y salir despedidos.*
- d) **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro del margen de capacidad especificada en la herramienta eléctrica.** *Los accesorios de dimensiones incorrectas no se pueden controlar adecuadamente.*
- e) **El tamaño del eje del accesorio debe encajar correctamente en el husillo o la pinza de la herramienta eléctrica.** *Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.*
- f) **Los accesorios para mandril deben insertarse completamente en la pinza o el portaherramientas.** *Si el mandril no se sujeta lo suficiente y/o la parte de la muela que sobresale es demasiado larga, la muela montado puede aflojarse y salir despedida a gran velocidad.*
- g) **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios; por ejemplo, que las muelas abrasivas no estén astilladas ni agrietadas, que los tambores de lijado no estén agrietados, desgarrados o demasiado desgastados, y que los cepillos de alambre**

no tengan alambres sueltos o agrietados. Si se deja caer la herramienta eléctrica o el accesorio, inspecciónelos para ver si se han dañado, o instale un accesorio que no esté deteriorado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, apártese del plano del accesorio giratorio y pida a las demás personas presentes que hagan lo mismo, y encienda la herramienta a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. *Normalmente, si un accesorio está dañado se romperá durante este periodo de prueba.*

- h) **Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use una pantalla facial, gafas de seguridad gafas protectoras cerradas. Dado el caso, utilice una mascarilla contra el polvo, protección auditiva, guantes y un delantal de taller que pueda detener pequeños fragmentos de material abrasivo o de la pieza de trabajo.** *La protección ocular debe poder detener los residuos que salen despedidos generados por diversas operaciones. La mascarilla contra el polvo o la protección respiratoria deben poder filtrar partículas generadas por la operación que se va a realizar. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede provocar pérdida de capacidad auditiva.*

 **¡ADVERTENCIA!**



¡Lleve siempre mascarilla!

- i) **Mantenga a otras personas a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.** *Podrían salir despedidos fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto, y provocar lesiones más allá del área de uso inmediata.*

- j) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el cepillo pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *El contacto del cepillo con un cable que conduce corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica conduzcan corriente, lo cual podría provocar una descarga eléctrica al usuario.*
- k) **Sujete siempre la herramienta eléctrica firmemente con la(s) mano(s) durante el arranque.** *El par de reacción del motor al acelerar a la velocidad máxima puede hacer que la herramienta se tuerza.*
- l) **Utilice pinzas para sujetar la pieza de trabajo siempre que sea posible. No sujete nunca una pieza de trabajo pequeña con una mano y la herramienta con la otra mano mientras está en funcionamiento.** *Sujetar con pinzas una pieza de trabajo pequeña le permite utilizar la(s) mano(s) para controlar la herramienta.*
- m) **No deposite nunca la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** *El accesorio giratorio podría agarrarse a la superficie y hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.*
- n) **Después de realizar ajustes, asegúrese de que la tuerca de la pinza, el portaherramientas u otros dispositivos de ajuste estén fijados de forma segura.** *Un dispositivo de ajuste suelto puede moverse de forma inesperada, provocando una pérdida de control, y haciendo que los componentes giratorios sueltos sean lanzados violentamente.*
- o) **No deje que la herramienta eléctrica esté en funcionamiento mientras la lleva a su lado.** *El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que su ropa se enganche y tire del accesorio hacia su cuerpo.*

- p) **Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor aspira el polvo hacia el interior de la carcasa, y la acumulación excesiva de polvo de metal puede causar riesgos eléctricos.*
- q) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** *Las chispas podrían encender estos materiales.*
- r) **No use accesorios que requieran líquido refrigerante.** *El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar electrocución o descarga.*

● Instrucciones de seguridad adicionales para todas las operaciones

Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina cuando una muela giratoria, una cinta de lijado, un cepillo u otro accesorio quedan pinzados o enganchados. El pinzamiento o el enganche provocan que el accesorio giratorio se pare, lo cual, a su vez, hace que la herramienta eléctrica descontrolada se desplace forzada en dirección contraria al sentido de giro del accesorio.

Por ejemplo, si una muela abrasiva queda enganchada o pinzada en la pieza de trabajo, el borde de la muela que se introduce en el punto de enganche puede penetrar en la superficie del material y provocar que la muela se salga o rebote. La muela podría saltar en dirección al usuario o en dirección contraria, dependiendo del sentido de movimiento de la muela en el momento en que se engancha. En esas condiciones, las muelas abrasivas también podrían romperse.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- a) **Agarre firmemente la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y los brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de contragolpe.** *El usuario puede controlar las fuerzas de contragolpe adoptando las precauciones adecuadas.*
- b) **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.** *Las esquinas, los bordes afilados o el rebote tienen tendencia a provocar que el accesorio giratorio se enganche y cause pérdida de control o contragolpe.*
- c) **No instale una hoja de sierra dentada.** *Ese tipo de sierra produce con frecuencia contragolpe y pérdida de control.*

● Instrucciones de seguridad adicionales para operaciones de cepillado

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de cepillado

- a) **No «atasque» un cepillo para maleza ni aplique demasiada presión.** *La presión excesiva sobre el cepillo aumenta la carga y la tendencia a que el cepillo se tuerza o se enganche, así como la posibilidad de contragolpe o rotura del cepillo.*
- b) **No ponga la mano en línea con el cepillo giratorio ni detrás de él.**
- c) **Cuando el cepillo esté pinzado, enganchado o cuando se interrumpa una operación por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y sujétela sin moverla hasta que el cepillo se haya parado completamente. No intente nunca sacar el cepillo mientras todavía está en movimiento, ya que podría producirse contragolpe.**

- d) **Tenga en cuenta que del cepillo se desprenden cerdas de alambre incluso durante el uso ordinario. No presione demasiado las cerdas de alambre aplicando una carga excesiva sobre el cepillo.** *Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente en la ropa ligera y/o la piel.*
- e) **Antes de usar los cepillos, deje que marchen a la velocidad de funcionamiento como mínimo un minuto. Nadie debe permanecer delante del cepillo ni en línea con él durante ese tiempo.** *Las cerdas sueltas se desprenderán durante el tiempo de marcha inicial.*
- f) **Dirija lejos de usted la descarga del cepillo de alambre giratorio.** *Podrían desprenderse a alta velocidad partículas pequeñas y fragmentos diminutos de alambre durante el uso de estos cepillos, pudiendo penetrar en su piel.*

● Advertencias de seguridad del cargador de baterías

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No cargue baterías no recargables. Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas.
- Nunca ponga el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.



El producto sólo es apto para uso en interiores.

● **Accesorios originales/equipos auxiliares**

- Utilice únicamente los accesorios y equipos auxiliares especificados en este manual del usuario y que sean compatibles con el producto.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalaje del producto**

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver «Alcance de la entrega»).

3. Compruebe si el producto y todas las piezas están en buen estado; si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto y siga el procedimiento descrito en el capítulo "Garantía".

● Preparación

● Carga de la batería

(Fig. C)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Este producto tiene una batería recargable incorporada que no puede ser sustituida por el usuario. El desarmado o la sustitución de la batería recargable sólo pueden ser realizados por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos. Al desechar el producto, hay que tener en cuenta que este producto contiene una batería recargable.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Si el cable USB 10 y/o el puerto USB-C 15 están dañados, llévelos a un especialista autorizado para que los sustituya o repare, o póngase en contacto con nuestro centro de servicio técnico (ver «Servicio»).
- ▶ Proteja el cable USB 10 de las superficies calientes y los bordes afilados.
- ▶ Asegúrese de que el cable USB 10 no esté tenso o doblado.
- ▶ Use únicamente el cable USB 10 incluido para cargar la batería.
- ▶ No cargue la batería desde el puerto USB de un PC u ordenador portátil.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Cargue la batería solo en espacios interiores secos.
- ▶ No vuelva a recargar nunca la batería inmediatamente después de haberla cargado. Existe el riesgo de que la batería se sobrecargue.

NOTA

- ▶ Si una batería es nueva o no se ha usado durante mucho tiempo, deberá cargarse antes de usarla por primera vez/ volver a utilizarla. La batería alcanza su capacidad plena después de aprox. 3 a 5 ciclos de carga.
- ▶ La batería integrada se suministra parcialmente cargada.
- ▶ Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que ello afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
- ▶ No cargue nunca el producto cuando la temperatura ambiente sea inferior a +4 °C o superior a +40 °C. El clima de almacenamiento debe ser fresco y seco y la temperatura ambiente debe estar entre 0 °C y +50 °C.
- ▶ El producto se calienta ligeramente mientras se carga.

1. Enchufe el conector USB-A **11** del cable USB **10** al puerto USB-A **13** del cargador **12** (no incluido).
2. Enchufe el conector USB-C **9** del cable USB **10** al puerto USB-C **15** del producto.
3. Conecte el cargador **12** a una toma de corriente adecuada. La batería se está cargando.

Cuando la batería está completamente cargada, los 3 LED (rojo/naranja/verde) del indicador de estado de la batería **5** se encienden.

- Para dejar de cargarla, desconecte el cargador **12** del producto y de la toma de corriente.
- Desconecte el cable USB **10** del puerto USB-C **15**.

● Comprobación del estado de carga de la batería

- Cuando se enciende el producto, en el indicador de estado de la batería **5** se muestra el estado de carga/la carga restante del modo siguiente:

Color	Significado
Rojo/naranja/verde	Carga máxima
Rojo/naranja	Carga media
Rojo	Es necesario cargar la batería.

● Insertar/cambiar la herramienta

(Fig. B)

- Mantenga presionado el bloqueo de liberación rápida **8**.
- Inserte el cepillo para maleza **2** hasta que se bloquee en su lugar y suene un «clic».

● Funcionamiento

● Encender y apagar

Encendido

- Pulse el interruptor de encendido/apagado **6**.
- Pulse el botón del sentido de giro **4** para seleccionar la dirección de rotación.

Apagar

- Pulse el interruptor de encendido/apagado **6** o el botón del sentido de giro **4** para detener el funcionamiento.

● Notas sobre el trabajo con herramientas


- Guarde los accesorios en el embalaje original, o protéjalos de otro modo para evitar que se dañen.
- Guarde los accesorios en un lugar seco y alejados de sustancias agresivas.
- Si se aplica demasiada presión, la herramienta utilizada podría romperse y/o la pieza de trabajo podría dañarse. Se obtienen resultados de trabajo óptimos guiando la herramienta hacia la pieza de trabajo con una velocidad constante y poca presión.

● Limpieza y mantenimiento

NOTA

- ▶ Cualquier trabajo de reparación o mantenimiento que no esté descrito en estas instrucciones deberá ser realizado por nuestro centro de servicio técnico (ver «Servicio»). Utilice sólo piezas de recambio originales.

● Antes de proceder a la limpieza y mantenimiento

1. Apague el producto.
2. Retire del producto el cable USB  y cualquier accesorio que esté instalado.

● Limpieza

¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No permita que entren líquidos en el producto.
- ▶ El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

NOTA

- ▶ Una limpieza regular y adecuada garantiza un uso seguro del producto y prolonga su vida útil.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso: Compruebe el producto y los accesorios para asegurarse de que no estén desgastados o dañados.
- En caso necesario, cambie los accesorios (ver «Insertar/cambiar la herramienta»).

● Piezas de repuesto/Accesorios

- Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de www.optimex-shop.com.
- Sólo puede realizar pedidos online.
- Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver «Servicio») para obtener más información.

● Transporte

- Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

● Almacenamiento

- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, en un lugar interior seco y protegido de la luz solar directa.

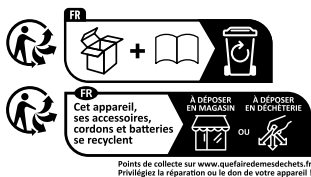
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 537827_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 537827_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 537827_2507

● Declaración UE de conformidad

ES

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cepillo recargable para eliminar malas hierbas
Número de modelo: HG14095

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE

Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes

Directiva 2006/42/CE

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

Directiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes

Directiva 2011/65/UE

EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co. KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

24.11.2025

Fecha

ppa. Jens Buchheim

Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procurador



ES 271

Liste over brugte piktogrammer	Side 274
Indledning	Side 276
Anvendelsesformål	Side 276
Leveringsomfang	Side 277
Beskrivelse af dele	Side 277
Tekniske data	Side 278
Sikkerhedsinstruktioner	Side 281
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side 281
Sikkerhedsvejledninger til alle former for brug	Side 286
Yderligere sikkerhedsvejledninger til alle former for brug	Side 289
Yderligere sikkerhedsvejledninger til børstning	Side 290
Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren	Side 291
Originalt tilbehør/hjælpeudstyr	Side 292
Før første brug	Side 292
Udpakning af produktet	Side 292
Forberedelse	Side 292
Opladning af batteriet	Side 292
Sådan ser du batteristrømmen	Side 294
Sådan monteres/skiftes værktøjet	Side 295
Brug	Side 295
Sådan tændes og slukkes produktet	Side 295
Bemærkninger til brug af værktøjer	Side 295

Rengøring og vedligeholdelse	Side 295
Før rengøring og vedligeholdelse	Side 296
Rengøring	Side 296
Vedligeholdelse	Side 296
Reservedele/tilbehør	Side 297
Transport	Side 297
Opbevaring	Side 297
Bortskaffelse	Side 297
Garanti	Side 299
Afvikling af garantisager	Side 300
Service	Side 301
EU-overensstemmelseserklæring	Side 302

Liste over brugte piktogrammer



FARE! – Advarer om en fare med høj risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for kvælning)



ADVARSEL! – Advarer om en fare med moderat risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Advarer om en fare med lav risiko, der kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. skoldning)



BEMÆRK! – Advarer om mulig skade på ejendom/produktet, hvis situationen ikke undgås (f.eks. risiko for kortslutning)

Li-ion

Litium-ion-batteri

n_0

Nominel hastighed

min^{-1}

Omdrejninger i minuttet



Fare - risiko for elektrisk stød!



Vekselstrøm/spænding



Jævnstrøm/spænding



Brug øjenbeskyttelse!



Brug støvbeskyttelsesudstyr!



Brug høreværn!



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
(Til oplader)



Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.



Beskyt det genopladelige batteri mod varme og uafbrudt stærk sollys.



Beskyt det genopladelige batteri mod ild.



Beskyt det genopladelige batteri mod vand og fugt.



Sikkerhedsoplysninger



Brugervejledning



CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.

4 V BATTERIDREVEN UKRUDTSBØRSTE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

- Produktet er beregnet til at fjerne uønsket ukrudt på hårde overflader såsom terrasser, indkørsler og stier.
- Brug altid det rigtige slag tilbehør og brug det i henhold til dets anvendelsesformål. Når du køber og bruger tilbehør, skal du sørge for at det overholder alle tekniske krav til dette produkt (se afsnittet "Tekniske data")!
- Apparatet er kun beregnet til udendørs brug.
- Al anden brug eller ændring af produktet betragtes som forkert brug, som kan være livsfarligt og føre til livsfarlige personskader og andre skader.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.
- Brugeren af produktet er ansvarlig for eventuelle ulykker eller personskader og/eller materielle skader på tredjeparter eller deres ejendom.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug eller lignende brugsformål.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, ark og smådele! Dette udgør en fare for kvælning!

- 1 Batteridreven ukrudtsbørste
- 1 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 2 Ukrudtsbørster
- 1 Brugsvejledning

● Beskrivelse af dele

- 1 Batteridreven ukrudtsbørste
- 2 Ukrudtsbørste
- 3 Beskyttelsesdæksel
- 4 Knap til drejeretning
- 5 Batteristatusindikator
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 USB-C-stik med dæksel
- 8 Lås
- 9 USB-C-stik
- 10 USB-kabel
- 11 USB-A-stik
- 12 Oplader*
- 13 USB-A-stik
- 14 Dæksel til USB-C-stik
- 15 USB-C-stik

● Tekniske data

Batteridreven ukrudtsbørste	PAUB 4 A1
Modelnummer:	HG14095
Nominel spænding:	4 V ---
Genopladeligt batteri (indbygget):	Li-ion, 2.000 mAh
Nominel hastighed n_0 :	maks. 300 min^{-1}
Børste:	maks. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) sekskantet maks. drejehastighed 4500 min^{-1}

Produktet må kun oplades med følgende oplader*:

Oplysninger	Værdi
Producentens navn og varemærke, CVR-nummer og adresse	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Model-identifikation	HG06825 (VDE-stik) HG06825-BS (BS-stik)

Oplysninger	Værdi	Enhed
Indgangsspænding	100–240	V~
Vekselstrømsfrekvens på indgang	50/60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V ---
Udgangsstrøm	1,7	A

* Opladeren medfølger ikke. Opladeren kan købes via telefon (se afsnittet "Service").

Oplysninger	Værdi	Enhed
Udgangseffekt	8,5	W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	78,2	%
Strømforbrug uden belastning	< 0,1	W
Indgangsstrøm	0,3	A
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbelt isolering)	
Forbindelsestype	USB (Type A)	

Anbefalet omgivende temperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	0 °C til +40 °C
Under opbevaring:	0 °C til +50 °C

Støjemission

De målte værdier er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Produktets A-klassificeret støjniveau er typisk som følger:

Lydtryk L_{pA} :	63,6 dB
Uvist K_{pA} :	3,0 dB
Lydstyrke L_{WA} :	71,6 dB
Uvist K_{WA} :	3,0 dB

ADVARSEL!



Brug høreværn!

Samlet vibrationsværdi

Samlede vibrationsværdier (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN 62841:

Vibration a_h :	0,853 m/s ²
Uvist K:	1,5 m/s ²

BEMÆRK

- ▶ De erklærede samlede vibrationsværdier og de erklærede støjemissionsværdier er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- ▶ De erklærede støj- og vibrationsemmissionsværdier kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at tage de rigtige sikkerhedsforanstaltninger i brug, for at beskytte brugeren. Disse skal træffes ud fra den faktiske eksponeringen under de faktiske brugsforhold (hvor der tages hensyn til alle elementerne i driften, såsom når værktøjet er slukket, når det kører i tomgang og når det bruges).



Sikkerhedsinstruktioner

● Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsoplysninger, vejledninger, billeder og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** *Manglende overholdelse af advarsler og vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.*

Behold alle advarsler og vejledninger til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** *Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.*
- Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** *Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.*
- Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** *Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.*

EI-sikkerhed

- Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** *Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.*

- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.*
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** *Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.*
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** *Beskadigede og udviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.*
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** *Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** *Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.*

Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger en elværktøjs, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** *Et øjeblikks uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.*
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** *Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.*

- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** *Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.*
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** *Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.*
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** *På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.*
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.*
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** *Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.*
- h) **Du må ikke ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** *En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdæl af et sekund.*

Brug og pleje af elværktøjet

- a) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** *Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.*
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** *Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.*

- c) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud.** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.*
- d) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** *Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.*
- e) **Elværktøj skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.*
- f) **Elværktøjet, tilbehøret, fræserjernene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** *Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.*
- g) **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** *Glatte håndtag og greb gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.*

Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

- a) **Produktet må kun oplades med opladere, som procenten anbefaler.** *Hvis en oplader, der er beregnet til én type batterier, bruges med en anden type, kan det udgøre en brandrisiko.*
- b) **Elværktøj må kun bruges med bestemte batteripakker.** *Brug af andre batteripakker kan føre til personskader og brand.*

- c) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** *Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.*
- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** *Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.*
- e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** *Beskadigede eller modificerede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskader.*
- f) **Et batteri eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** *Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.*
- g) **Følg alle opladningsvejledningerne. Batteriet og værktøjet må ikke oplades uden for det temperaturområdet, der er står i vejledningerne.** *Forkert opladning eller opladning i temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og være brandfarligt.*

 FORSIGTIG! Fare for eksplosion!

- ▶ Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades!

FORSIGTIG! Fare for eksplosion!



Beskyt det genopladelige batteri mod varme, for eksempel mod uafbrudt sollys, ild, vand og fugt.



Dette udgør en fare for eksplosion.



Service

- Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** *Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.*
- Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** *Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*

ADVARSEL!



Brug altid beskyttelsesbriller!

● **Sikkerhedsvejledninger til alle former for brug**

Almindelige sikkerhedsadvarsler ved børstning af ukrudt

- Dette elværktøj er beregnet til at børste ukrudt væk. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.*

- b) **Brug ikke tilbehør, der ikke er beregnet til værktøjet og som ikke er anbefalet af værktøjsproducenten.** *Bare fordi tilbehøret kan spændes fast på elværktøjet, betyder det ikke at det er sikkert at bruge.*
- c) **Slibetilbehørets nominelle hastighed skal mindst være lig med den maksimale hastighed, der står på elværktøjet.** *Slibetilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og flyve fra hinanden.*
- d) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal være inden for elværktøjets kapacitet.** *Tilbehør med en forkert størrelse kan ikke kontrolleres ordentligt.*
- e) **Tilbehørets diameter skal passe til elværktøjets aksel eller spændetang.** *Tilbehør, der ikke passer til elværktøjets monteringshardware, er ude af balance og vil vibrere meget, hvilket kan føre til tab af kontrol.*
- f) **Dorntilbehøret skal sættes helt ind i spændetangen eller borepatronen.** *Hvis dornen ikke holdes ordentligt fastspændt, og/eller skivens udhæng er for langt, kan den monterede skive blive løst og blive slynget ud med høj hastighed.*
- g) **Brug ikke et beskadiget tilbehør. Før hver brug skal tilbehøret, såsom slibeskiver, ses efter for slidt og revner, slibetromlen skal ses efter for revner, rifter og slitage og stålborsten skal ses efter for løse eller revnede ståltråde.** *Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes, skal du se det efter for skader eller montere et uskadt tilbehør. Efter eftersyn og montering af et tilbehør skal du placere dig selv og andre personer væk fra det drejende tilbehørs plan og køre med elværktøjet på den højeste tomgangshastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker i løbet af denne testtid.*

- h) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller afhængigt af opgaven. Afhængigt af opgaven skal du bruge støvmaske, høreværn, handsker og et værkstedsforklæde, der kan stoppe små slibemidler eller emnefragmenter.** *Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende genstande, der genereres ved udførsel af forskellige opgaver. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der genereres under brug af værktøjet. Langvarig udsættelse for højintensiv støj kan forårsage høretab.*

⚠ ADVARSEL!



Brug altid maske!

- i) **Hold andre personer på sikker afstand fra arbejdsområdet. Alle personer, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bruge personlige værnemidler.** *Fragmenter af emnet eller et knækket tilbehør kan slynges væk fra værktøjet og forårsage skader uden for det umiddelbare arbejdsområde.*
- j) **Elværktøjet må kun holdes på de isolerede greb, hvis du udfører arbejde, hvor børsten kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** *Hvis børsten kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan sætte gøre metaldelene på elværktøjet "strømførende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.*
- k) **Hold altid ordentligt fast i værktøjet med hænderne, når du starter det.** *Når motoren accelererer til fuld hastighed, kan dens reaktionsmoment få værktøjet til at dreje.*
- l) **Brug klemmer til at støtte emnet, når det er praktisk muligt. Hold aldrig et lille emne i den ene hånd og værktøjet i den anden hånd under brug.** *Selv små emner skal spændes fast, så du kan holde værktøjet i begge hænder.*

- m) **Læg aldrig elværktøjet ned, før tilbehøret er stoppet helt.** *Det drejende tilbehør kan få fat i overfladen og trække i elværktøjet, så du mister kontrollen med det.*
- n) **Når du justerer noget, skal du altid sørge for, at spændemøtrikken, spændepatronen eller andre justeringsanordninger spændes ordentligt fast.** *Løse justeringsanordninger kan flytte sig uventet, så du mister kontrollen over værktøjet, og løse dele, der drejer, kan blive slynget voldsomt væk.*
- o) **Brug ikke elværktøjet, når du bærer det ved siden.** *Utilsigtet kontakt med det drejende tilbehør kan sætte sig fast i dit tøj og trække det ind mod kroppen.*
- p) **Elværktøjets luftåbninger skal regelmæssigt rengøres.** *Motorens ventilator suger støv ind i kabinettet. Samling af metalpulver kan forårsage elektriske farer.*
- q) **Elværktøjet må ikke bruges i nærheden af brandfarlige materialer.** *Disse materialer kan antændes af gnister.*
- r) **Tilbehør, der kræver flydende kølevæske, må ikke bruges.** *Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.*

● Yderligere sikkerhedsvejledninger til alle former for brug

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt eller fastlåst drejende skive, slibebånd, børste eller andet tilbehør. Hvis disse sætter sig fast, stopper det drejende tilbehør brat, og elværktøjet tvinges i den modsatte retning af tilbehørets drejeretning.

Hvis for eksempel en slibeskive sætter sig fast, kan den kant af skiven, der sætter sig fast, grave sig ind i emnet, hvilket får skiven til at slynge udad. Skiven kan enten hoppe mod eller

slynges fra brugeren, afhængigt af dens drejeretning der, hvor den sætter sig fast. Hvis dette sker kan slibeskiver også knække.

Tilbageslag sker på grund af forkert brug af elværktøj og/eller forkert brugsprocedurer eller forhold. De kan undgås ved at tage passende forholdsregler i brug, som angivet nedenfor:

- a) **Hold ordentligt fast i elværktøjet, og placer din krop og arm, så du kan modstå tilbageslag.** *Når du tager de rigtige forholdsregler i brug, kan du kontrollere eventuelle tilbageslag.*
- b) **Vær særlig forsigtig ved bearbejdning af hjørner, skarpe kanter og lignende. Undgå at tilbehøret hopper og sætter sig fast.** *Det drejede tilhør har en tendens til at sætte sig fast i hjørner, skarpe kanter eller hop, så du kan miste kontrollen med elværktøjet eller det kan give tilbageslag.*
- c) **Monter ikke en savklinge med tænder på elværktøjet.** *Sådanne klinger giver hyppigt tilbageslag og tab af kontrol.*

● Yderligere sikkerhedsvejledninger til børstning

Sikkerhedsadvarsler særligt til børstning

- a) **Undgå at "blokere" en ukrudtsbørste, og tryk ikke for hårdt på den.** *Hvis børsten overbelastes, er der større risiko for, at den vrider eller sætter sig fast, og dermed større risiko for tilbageslag eller brud på børsten.*
- b) **Placer ikke din hånd på linje med og bag den drejende børste.**
- c) **Hvis børsten sætter sig fast, eller når du stopper arbejdet, skal du slukke elværktøjet og holde det stille, indtil børsten stopper helt. Forsøg aldrig at tage børsten af, når den er i bevægelse, da dette kan give tilbageslag.**
- d) **Vær opmærksom på, at stålborster slynges ud af børsten selv under normal brug. Overbelast ikke ståltrådene ved at trykke for hårdt med børsten.** *Børstens ståltråde kan nemt trænge ind i tøj og/eller hud.*

- e) **Lad børsterne køre på normal driftshastighed i mindst et minut, før de tages i brug. I denne periode må ingen stå foran eller på linje med børsten.** *Løse ståltråde skal slynges væk.*
- f) **Ret stålborsten væk fra dig selv.** *Små partikler og bittesmå trådfragmenter kan slynges væk med høj hastighed under brug af disse børster og de kan sætte sig fast i huden.*

● Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt. Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades. Disse vejledninger må ikke ignoreres, da dette kan være farligt.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. Sådanne dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, for at undgå elektrisk stød.

- Produktet må aldrig holdes under rindende vand. Læs vejledningerne til rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

● **Originalt tilbehør/hjælpeudstyr**

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der er anbefalet i denne brugsvejledning, og som er kompatibelt med produktet.

● **Før første brug**

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen og fjern alt emballagemateriale og plastikindpakning.
2. Sørg for, at alle anførte dele medfølger (se afsnittet "Leveringsomfang").
3. Sørg for, at produktet og alle delene er i god stand. Hvis du finder skader eller defekter, må produktet ikke bruges. Følg i stedet for proceduren, der er beskrevet i kapitlet "Garanti".

● **Forberedelse**

● **Opladning af batteriet**

(Fig. C)

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!

- ▶ Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan skiftes af brugeren. For at undgå farer, må det genopladelige batteri kun fjernes og skiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende fagperson. Ved bortskaffelse af produktet skal det bemærkes, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

⚠ BEMÆRK! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Hvis USB-kablet **10** og/eller USB-C-stikket **15** beskadiges, skal de skiftes/repareres af en autoriseret fagperson, eller du skal kontakte vores servicecenter (se afsnittet "Service").
- ▶ Beskyt USB-kablet **10** mod varme overflader og skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at USB-kablet **10** ikke strækkes for stramt eller bøjes.
- ▶ Batteriet må kun oplades med det medfølgende USB-kabel **10**.
- ▶ Batteriet må ikke oplades med en USB-port på en computer.
- ▶ Batteriet må kun oplades i tørre indendørs rum.
- ▶ Batteriet må aldrig oplades igen umiddelbart efter opladning. Dette kan overophede batteriet.

BEMÆRK

- ▶ Et nyt batteri eller et batteri, der ikke har været brugt i lang tid, skal oplades før første brug/genbrug. Batteriet når sin fulde kapacitet efter cirka 3-5 opladninger.
- ▶ Det indbyggede batteri leveres delvist opladet.
- ▶ Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det påvirker deres levetid negativt. Afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteriet.

BEMÆRK

- ▶ Produktet må aldrig lades op i en omgivende temperatur under +4 °C eller over +40 °C. Opbevaringsklimaet skal være køligt og tørt, og den omgivende temperatur skal være mellem 0 °C og +50 °C.
- ▶ Produktet bliver lidt varmt under opladningen.

1. Slut USB-A-stikket **11** på USB-kablet **10** til USB-A-stikket **13** på opladeren **12** (medfølger ikke).
2. Slut USB-C-stikket **9** på USB-kablet **10** til USB-C-stikket **15** på produktet.
3. Slut opladeren **12** til en stikkontakt. Batteriet oplades. Når batteriet er ladet helt op, lyser alle 3 indikatorer (rød/orange/grøn) på batteri-indikatoren **5**.
4. For at stoppe opladningen skal du afbryde opladeren **12** fra produktet og stikkontakten.
5. Afbryd USB-kablet **10** fra USB-C-stikket **15**.

● Sådan ser du batteristrømmen

- Når du tænder produktet, viser batteri-indikatoren **5** hvor meget strøm, der er på batteriet. Dette gøres på følgende måde:

Farve	Betydning
Rød/orange/grøn	Ladet helt op
Rød/orange	Ladet halvvejs op
Rød	Batteriet skal lades op.

● Sådan monteres/skiftes værktøjet

(Fig. B)

1. Hold låsen **8** nede.
2. Sæt ukrudtsbørsten **2** i, indtil låsen klikker på plads.

● Brug

● Sådan tændes og slukkes produktet

Sådan tændes produktet

1. Tryk på tænd/sluk-knappen **6**.
2. Tryk på drejeretning-knappen **4** for at vælge drejeretningen.

Sådan slukkes produktet

- Tryk på tænd/sluk-knappen **6** eller drejeretning-knappen **4** for at stoppe elværktøjet.

● Bemærkninger til brug af værktøjer


- Tilbehøret skal opbevares i den originale pakke, eller det skal beskyttes mod skader på en anden måde.
- Tilbehøret skal opbevares på et tørt sted væk fra aggressive stoffer.
- Hvis du trykker for hårdt, kan det fastspændte værktøj knække, og/eller emnet kan tage skade. Du får de bedste resultater, når du føre værktøjet mod emnet med en konstant hastighed og et lavt tryk.

● Rengøring og vedligeholdelse

BEMÆRK

- ▶ Al reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i disse vejledninger, skal udføres af vores servicecenter (se afsnittet »Service«). Brug kun originale reservedele.

● Før rengøring og vedligeholdelse

1. Sluk produktet.
2. Afbryd USB-kablet  og fjern eventuelt tilbehør fra produktet.

● Rengøring

BEMÆRK! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Undgå, at væsker trænger ind i produktet.
- ▶ Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedt.
- ▶ Dette produkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da disse kan beskadige produktets overflader.

BEMÆRK

- ▶ Produktet skal regelmæssig rengøres ordentligt, så det er sikkert at bruge og så det holdes i god stand.
- Rengør produktet med en tør klud. Brug en blød børste til områder, der er svære at nå.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Se produktet og tilbehøret efter for slidt og skader.
- Udskift om nødvendigt tilbehøret (se afsnittet "Sådan monteres/skiftes værktøjet").

● Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan finde kompatible reservedele og tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Det er kun muligt, at bestille vare online.
- Kontakt Lidl servicehotline (se "Service") for yderligere oplysninger.

● Transport

- Produktet skal beskyttes mod kraftige stød og stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- Produktet skal spændes fast, så det ikke glider eller vælter.

● Opbevaring

- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt indendørs sted, der er beskyttet mod direkte sollys.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 537827_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 537827_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EU-overensstemmelseserklæring

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven ukrudtsbørste
Modelnummer: HG14095

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EF
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EF
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

24.11.2025

Sted

Dato

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 305
Introduzione	Pagina 307
Destinazione d'uso	Pagina 307
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 308
Descrizione dei componenti	Pagina 308
Specifiche tecniche	Pagina 309
Avvertenze di sicurezza	Pagina 312
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina 312
Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni. . .	Pagina 318
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tutte le operazioni	Pagina 321
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per le operazioni di spazzolatura	Pagina 322
Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatteria	Pagina 323
Accessori/dispositivi aggiuntivi originali	Pagina 324
Operazioni preliminari	Pagina 325
Disimballaggio del prodotto	Pagina 325
Preparazione	Pagina 325
Ricarica della batteria	Pagina 325
Visualizzazione del livello di carica	Pagina 327
Inserimento/sostituzione dell'accessorio	Pagina 327

Utilizzo	Pagina 328
Accensione e spegnimento	Pagina 328
Note per l'uso degli accessori	Pagina 328
Pulizia e manutenzione	Pagina 328
Preparazione alle operazioni di pulizia e manutenzione	Pagina 329
Pulizia	Pagina 329
Manutenzione	Pagina 329
Parti di ricambio e accessori	Pagina 330
Trasporto	Pagina 330
Conservazione	Pagina 330
Smaltimento	Pagina 330
Garanzia	Pagina 332
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 333
Assistenza	Pagina 334
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 335

Elenco dei simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di soffocamento).
	AVVERTENZA! – Indica un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica).
	ATTENZIONE! – Indica un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).
	AVVISO! – Indica un possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito).
Li-ion	Batteria agli ioni di litio
n_0	Velocità nominale
min^{-1}	Rotazioni al minuto
	Pericolo! Rischio di scossa elettrica.
	Tensione/corrente alternata
	Tensione/corrente continua
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Indossare protezioni antipolvere.



Indossare protezioni per le orecchie.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti (solo caricabatteria).



Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni del manuale durante l'uso del prodotto.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore e dalla luce solare continua.



Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.



Proteggere la batteria ricaricabile da acqua e umidità.



Avvertenza di sicurezza



Istruzione per l'uso



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.

4 V SPAZZOLA PER ERBACCE RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

- Questo prodotto è progettato per rimuovere le erbacce da superfici dure come patio e vialetti.
- Usare l'accessorio corretto in base all'operazione da effettuare. Rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione "Specifiche tecniche") durante l'acquisto e l'utilizzo degli accessori.
- L'apparecchio è destinato al solo uso all'aperto.
- Qualsiasi altro utilizzo o eventuali modifiche apportate al prodotto sono considerati uso improprio e comportano il rischio di morte, lesioni mortali e danni materiali.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.
- L'operatore del prodotto è responsabile per eventuali incidenti, lesioni e/o danni a terze persone o alle loro proprietà.
- Il prodotto è destinato al solo uso domestico.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o similari.

● Contenuto dell'imballaggio

AVVERTENZA!


- ▶ I prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con le piccole parti, i fogli e i sacchetti in plastica. Rischio di soffocamento.

- 1 Spazzola per erbacce ricaricabile
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 2 Spazzole per erbacce
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Spazzola per erbacce ricaricabile
- 2 Spazzola per erbacce
- 3 Copertura protettiva
- 4 Selettore della direzione di rotazione
- 5 Indicatore dello stato della batteria
- 6 Interruttore di accensione/spegnimento
- 7 Presa USB-C con copertura
- 8 Leva a rilascio rapido
- 9 Connettore USB-C
- 10 Cavo USB
- 11 Connettore USB-A
- 12 Caricabatteria *
- 13 Presa USB-A
- 14 Coperchio della presa USB-C
- 15 Presa USB-C

● Specifiche tecniche

Spazzola per erbacce ricaricabile	PAUB 4 A1
Numero di modello:	HG14095
Tensione nominale:	4 V 
Batteria ricaricabile (integrata):	Li-ion 2000 mAh
Velocità di rotazione n_0 :	max. 300 min^{-1}
Spazzola:	max. \varnothing 50 mm Codolo esagonale 1/4" (6,35 mm) Velocità di rotazione max. 4500 min^{-1}

Per ricaricare il prodotto, usare esclusivamente il caricabatteria* specificato di seguito.

Dato	Valore
Nome del costruttore o marchio, numero di iscrizione nel registro delle imprese e sede	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Identificativo del modello	HG06825 (spina VDE) HG06825-BS (spina BS)

Dato	Valore	Unità
Tensione in ingresso	100-240	V~
Frequenza CA in ingresso	50/60	Hz

* Il caricabatteria non è incluso. È possibile ordinarlo telefonicamente (consultare la sezione "Servizio clienti").

Dato	Valore	Unità
Tensione in uscita	5,0	V ===
Corrente in uscita	1,7	A
Potenza in uscita	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo	78,2	%
Consumo elettrico a vuoto	< 0,1	W
Corrente in ingresso	0,3	A
Classe di protezione	II/□ (doppio isolamento)	
Tipo di connessione	USB-A	

Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	da +4°C a +40°C
Durante l'uso	da 0°C a +40°C
Durante la conservazione:	da 0°C a +50°C

Valori di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati "A" tipici del prodotto.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	63,6 dB
Incertezza K_{pA} :	3,0 dB
Livello di potenza sonora L_{WA} :	71,6 dB
Incertezza K_{WA} :	3,0 dB

AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

Valore totale di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

Vibrazioni a_n :	0,853 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.

AVVERTENZA!

- ▶ Adottare adeguate misure di protezione in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).



Avvertenze di sicurezza

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni e le specifiche tecniche fornite insieme all'utensile elettrico.** *Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.*

- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.*
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** *L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** *L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga idonea per ambienti esterni.** *L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, usare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e usare il buon senso. Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.*
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.*
- c) **Prevenire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.*
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** *Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.*
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.*
- h) **Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** *Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.*

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico più adatto all'operazione da svolgere.** *Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.*
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dal gruppo batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** *Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.*
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- e) **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** *Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.*

- f) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di operazione da svolgere.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.*
- g) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batterie può comportare il rischio di incendio se utilizzato con batterie di tipo diverso.*
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** *L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e lesioni.*
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.*
- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

- e) **Non usare gruppi batteria o utensili elettrici danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevedibili, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.*
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** *L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.*
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** *Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

⚠ ATTENZIONE! Rischio di esplosione!

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di esplosione!



Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità



per evitare il rischio di esplosione.



Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** *La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

AVVERTENZA!



Indossare sempre occhiali di sicurezza.

● Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni

Avvertenze di sicurezza comuni alle operazioni di estirpazione di erbacce

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come estirpatore di erbacce. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** *Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*
- b) **Non usare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** *Gli accessori non progettati per essere usati con l'utensile comportano situazioni di pericolo.*
- c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** *Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.*

- d) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** *Accessori della misura non corretta non possono essere controllati adeguatamente.*
- e) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio degli accessori devono essere perfettamente adatte all'alberino o al colletto dell'utensile elettrico.** *Gli accessori che non si adattano al dispositivo di fissaggio sull'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdite di controllo.*
- f) **Gli accessori con codolo devono essere inseriti completamente nel colletto o nel mandrino.** *Se il codolo non è trattenuto saldamente e/o la sporgenza del disco è eccessiva, il disco installato può allentarsi e venire espulso ad alta velocità.*
- g) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi e i cilindri di levigatura non siano usurati, incrinati o rotti e che le setole della spazzola metallica non siano allentate o rotte. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e mettere in funzione l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** *In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante il collaudo.*
- h) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, utilizzare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. In base alla necessità, indossare maschere antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiuli da officina in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di lavorazione.** *Le*

protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.

⚠ AVVERTENZA!



Indossare sempre una maschera antipolvere.

- i) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** *I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.*
- j) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui la spazzola può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** *Se la spazzola tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.*
- k) **Tenere sempre l'utensile saldamente nelle proprie mani durante l'avviamento.** *La forza rotatoria del motore, durante l'accelerazione, può causare la rotazione dell'utensile.*
- l) **Se possibile, sostenere il materiale con delle morse. Se il materiale è di dimensioni ridotte, non tenerlo in una mano mentre l'altra regge l'utensile in funzione.** *Fissando il materiale è possibile reggere l'utensile con entrambe le mani.*
- m) **Non appoggiare mai l'utensile elettrico se l'accessorio non è completamente fermo.** *L'accessorio in rotazione potrebbe incastrarsi nella superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.*

- n) **Dopo aver effettuato qualsiasi regolazione, verificare che il dato del coltello, il mandrino o altri dispositivi di fissaggio siano serrati saldamente.** *Dispositivi fissati scorrettamente possono spostarsi improvvisamente, causando la perdita di controllo dell'utensile; componenti allentati in rotazione saranno scagliati con violenza.*
- o) **Non mettere in funzione l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** *L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo.*
- p) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** *La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un eccessivo accumulo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.*
- q) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** *Le scintille possono causare incendi.*
- r) **Non usare accessori che richiedono liquido refrigerante.** *L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica o folgorazione.*

● Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tutte le operazioni

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata dall'inceppamento o il blocco di un disco, un platello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio. L'inceppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'apparecchio il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile elettrico e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi.** *La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.*
- b) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** *Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.*
- c) **Non installare una lama per sega dentata.** *Questi tipi di lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.*

● Avvertenze di sicurezza aggiuntive per le operazioni di spazzolatura

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di spazzolatura

- a) **Non "bloccare" la spazzola né esercitare una pressione eccessiva.** *L'eccessiva sollecitazione della spazzola aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento della spazzola e la possibilità di contraccolpo o rottura della spazzola.*

- b) **Non posizionare la mano in linea con la spazzola rotante o dietro di essa.**
- c) **Se la spazzola si inceppa o l'operazione viene interrotta per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e tenerlo immobile finché la spazzola non è completamente ferma. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare mai di rimuovere la spazzola mentre è ancora in movimento.**
- d) **Frammenti di spazzola possono essere proiettati anche durante le normali operazioni. Non esercitare una pressione eccessiva sulla spazzola.** *Le setole metalliche della spazzola possono facilmente penetrare negli abiti e/o nella pelle.*
- e) **Fare ruotare a vuoto le spazzole alla velocità operativa per almeno un minuto prima di utilizzarle. Durante tale collaudo, nessuna persona deve sostare davanti o in linea con la spazzola.** *Eventuali setole allentate possono venire scagliate durante questa operazione.*
- f) **Dirigere gli scarti della spazzola in rotazione lontano da sé.** *Durante l'uso, piccole particelle e frammenti di filo possono venire scagliati ad alta velocità durante e penetrare la pelle.*

● **Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatteria**

- **Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati. I bambini**

non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Il mancato rispetto di questa istruzione comporta situazioni di pericolo.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi.
- Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

● Accessori/dispositivi aggiuntivi originali

- Usare esclusivamente gli accessori e i dispositivi aggiuntivi specificati in questo manuale di istruzioni e compatibili con il prodotto.

● Operazioni preliminari

● Disimballaggio del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto dell'imballaggio".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".

● Preparazione

● Ricarica della batteria

(Fig. C)

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

- ▶ Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata che non può essere sostituita dall'utente. Per motivi di sicurezza, le operazioni di rimozione o sostituzione della batteria possono essere effettuate esclusivamente dal costruttore o da un tecnico qualificato. Durante lo smaltimento del prodotto, tenere presente che contiene una batteria ricaricabile.

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Se il cavo USB 10 e/o la presa USB-C 15 sono danneggiati, farli sostituire o riparare da un tecnico qualificato o contattare il nostro centro di assistenza (consultare la sezione "Assistenza").

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Tenere il cavo USB **10** lontano da superfici calde e bordi affilati.
- ▶ Assicurarsi che il cavo USB **10** non sia eccessivamente teso o piegato.
- ▶ Per ricaricare la batteria, usare esclusivamente il cavo USB **10** fornito.
- ▶ Non ricaricare la batteria tramite la porta USB di un computer.
- ▶ Ricaricare la batteria esclusivamente in ambienti asciutti e interni.
- ▶ Non ricaricare la batteria quando è completamente carica per evitare di sovraccaricarla.

NOTA

- ▶ Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo deve essere ricaricata prima dell'uso. La batteria raggiunge la piena capacità dopo circa 3-5 cicli di ricarica.
- ▶ La batteria integrata è consegnata parzialmente carica.
- ▶ Le batterie Li-ion possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
- ▶ Non ricaricare il prodotto se la temperatura ambientale è inferiore a +4°C o superiore a +40°C. Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, a temperature ambientali comprese tra 0°C e +50°C.
- ▶ Il prodotto si scalda leggermente durante la ricarica.

1. Collegare il connettore USB-A **11** del cavo USB **10** alla presa USB-A **13** di un caricabatteria **12** (non incluso).
2. Collegare il connettore USB-C **9** del cavo USB **10** alla presa USB-C **15** del prodotto.
3. Collegare il caricabatteria **12** a una presa di corrente. La batteria è sotto carica.
Quando la batteria è completamente carica, tutti e 3 gli indicatori dello stato della batteria **5** (rosso/arancione/verde) si accenderanno.
4. Per interrompere la ricarica, scollegare il caricabatteria **12** dal prodotto e dalla presa di corrente.
5. Rimuovere il cavo USB-C **10** dalla presa USB-C **15**.

● Visualizzazione del livello di carica

- All'accensione del prodotto, il livello di carica della batteria è segnalato dall'indicatore dello stato della batteria **5** come descritto di seguito.

Colore	Significato
Rosso/arancione/verde	La batteria è completamente carica.
Rosso/arancione	La batteria è carica a metà.
Rosso	La batteria deve essere ricaricata.

● Inserimento/sostituzione dell'accessorio

(Fig. B)

1. Tenere premuta la leva a rilascio rapido **8**.
2. Inserire la spazzola per erbacce **2** finché non si incastra in posizione.

● Utilizzo

● Accensione e spegnimento

Accensione

1. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **6**.
2. Selezionare la direzione di rotazione con l'apposito selettore **4**.

Spegnimento

- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **6** o il selettore della direzione di rotazione **4** per spegnere l'utensile.

● Note per l'uso degli accessori


- Riporre gli accessori nell'imballaggio originale o proteggerli dal rischio di danni in altro modo.
- Conservare gli accessori in un luogo asciutto, lontano da sostanze aggressive.
- Se viene applicata una pressione eccessiva, l'accessorio installato può rompersi e/o il materiale può subire danni. Per ottenere i migliori risultati, guidare l'accessorio sul materiale a velocità costante e applicando una leggera pressione.

● Pulizia e manutenzione

NOTA

- ▶ Affidare le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte in queste istruzioni a un nostro centro di assistenza (consultare la sezione "Assistenza"). Usare esclusivamente parti di ricambio originali.

● Preparazione alle operazioni di pulizia e manutenzione

1. Spegnerne il prodotto.
2. Rimuovere il cavo USB  ed eventuali accessori dal prodotto.

● Pulizia

AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.
- ▶ Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- ▶ Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.

NOTA

- ▶ Una pulizia corretta e periodica assicura un uso sicuro del prodotto e ne prolunga la durata di servizio.
-
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che il prodotto e gli accessori non siano usurati o danneggiati.
- Se necessario, sostituire gli accessori (consultare la sezione "Inserimento/sostituzione dell'accessorio").

● Parti di ricambio e accessori

- ❑ Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web www.optimex-shop.com.
- ❑ Gli ordini possono essere inoltrati esclusivamente online.
- ❑ Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

● Trasporto

- ❑ Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- ❑ Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

● Conservazione

- ❑ Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un luogo asciutto, in interni e al riparo dalla luce solare diretta.

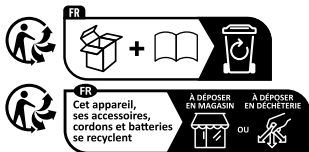
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri,

spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 537827_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 537827_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● Dichiarazione di conformità UE

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 537827_2507)

IAN: 537827_2507
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Spazzola per erbacce ricaricabile
Numero di modello: HG14095

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE

Direttiva 2014/30/UE

Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

24.11.2025

Luogo

Data

ppa. Jens Buchheim

ppa. Dr. Thorsten Maier

Firmatario autorizzato

Firmatario autorizzato



A használt piktogramok listája	Oldal 338
Bevezető	Oldal 340
Rendeltetésszerű használat	Oldal 340
Szállítás terjedelme	Oldal 341
Az alkatrészek megnevezése	Oldal 341
Műszaki adatok	Oldal 342
Biztonsági utasítások	Oldal 345
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal 345
Biztonsági utasítások minden művelethez	Oldal 352
További biztonsági utasítások minden művelethez	Oldal 355
Kiegészítő biztonsági utasítások a gyomeltávolítási műveletekhez	Oldal 356
Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések	Oldal 357
Eredeti tartozékok/kiegészítő felszerelések	Oldal 358
Az első használat előtt	Oldal 358
A termék kicsomagolása	Oldal 358
Elkészítés	Oldal 358
Akkumulátor feltöltése	Oldal 358
Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzése	Oldal 360
A szerszám behelyezése/cseréje	Oldal 360

Működtetés	Oldal 361
Be- és kikapcsolás	Oldal 361
Megjegyzések a szerszámokkal való munkához ..	Oldal 361
Tisztítás és karbantartás	Oldal 361
A tisztítás és karbantartás előtt:	Oldal 362
Tisztítás.	Oldal 362
Karbantartás	Oldal 362
Cserealkatrészek/tartozékok.	Oldal 363
Szállítás	Oldal 363
Tárolás	Oldal 363
Mentesítés	Oldal 363
Garancia	Oldal 365
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 366
Szerviz	Oldal 367
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 368

A használt piktogramok listája



VESZÉLY! – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülnek el (pl. fulladásveszély)



FIGYELEM!– Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülnek el (pl. áramütés veszélye)



VIGYÁZAT! – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülnek el (pl. forrázás veszélye)



MEGJEGYZÉS! – Lehetséges anyagi károokra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülnek el (pl. rövidzárlat veszélye).

Li-ion

Lítium-ion akkumulátor

n_0

Névleges sebesség

min^{-1}

Fordulat percenként



Veszély – áramütés veszélye!



Váltakozó áramerősség/feszültség



Egyenáram/feszültség



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen porvédőt!



Viseljen fülvédőt!



Védelmi osztály II (dupla szigetelés)



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja. (Töltőhöz)



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.



Védje az akkumulátort hőtől és folyamatos, intenzív napfénytől.



Védje az akkumulátort tűztől.



Védje az akkumulátort víztől és nedvességtől.



Biztonsági információk



Használati útmutató



A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.

4 V AKKUS GYOMKEFE

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék a nem kívánt gyomok eltávolítására szolgál kemény felületeken, például belső udvarokban, kocsifeljárókon és ösvényeken.
- Mindig a rendeltetésnek megfelelő típusú tartozékokat használja. A tartozékok vásárlásakor és használatakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet)!
- A készülék kizárólag kültéri használatra alkalmas.
- A termék bármely más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és olyan veszélyekkel járhat, mint halál, életveszélyes sérülések és megrongálódás.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.
- A termék kezelője vagy felhasználója felelős a harmadik feleket vagy a tulajdonukat érintő balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy anyagi károkért.
- Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült.
- A terméket nem kereskedelmi, vagy ehhez hasonló használatra tervezték.

● Szállítás terjedelme

⚠ FIGYELMEZTETÉS!


- ▶ A termék és a csomagolás nem gyerekjáték! A gyerekeknek nem szabad a műanyag zsákokkal és kis részekkel játszani! Fulladás veszélye áll fenn!

- 1 Akkus gyomkefe
- 1 USB kábel (USB-A – USB-C)
- 2 Gyomeltávolító kefék
- 1 Használati útmutató

● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Akkus gyomkefe
- 2 Gyomeltávolító kefe
- 3 Védőburkolat
- 4 Forgásirány gomb
- 5 Akkumulátor töltöttség jelzőlámpa
- 6 Be-/kikapcsoló
- 7 USB-C aljzat burkolattal
- 8 Gyorskioldó zár
- 9 USB-C csatlakozó
- 10 USB kábel
- 11 USB-A csatlakozó
- 12 Töltő *
- 13 USB-A aljzat
- 14 USB-C aljzat burkolat
- 15 USB-C aljzat

● Műszaki adatok

Akkus gyomkefe	PAUB 4 A1
Modellszám:	HG14095
Névleges feszültség:	4 V 
Újratölthető akkumulátor (beépített):	Li-ion, 2000 mAh
Névleges sebesség n_0 :	max. 300 min ⁻¹
Kefe:	max. Ø 50 mm 1/4" (6,35 mm) hatlapú max. forgási sebesség 4500 min ⁻¹

A termék feltöltéséhez csak az alábbi töltőt használja *:

Információ	Érték
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
Modell azonosító	HG06825 (VDE csatlakozódugó) HG06825-BS (BS csatlakozódugó)

Információ	Érték	Egység
Bemeneti feszültség	100–240	V~
Bemeneti AC frekvencia	50/60	Hz

* A töltőt a szállított csomag nem tartalmazza. A töltő telefonon keresztül érhető el (lásd: „Szolgáltatás”).

Információ	Érték	Egység
Feszültségkimenet	5,0	V ---
Kimeneti áram	1,7	A
Teljesítmény	8,5	W
Átlagos aktív hatékonyság	78,2	%
Energiafogyasztás üresjáraton	< 0,1	W
Bemenő áram	0,3	A
Védelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)	
Csatlakozás típusa	USB (A típusú)	

Javasolt környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működtetés közben:	-0 °C és +40 °C között
Tárolás közben:	-0 °C és +50 °C között

Zajkibocsátási érték

A mért értékek az EN 62841 szabvány szerint van meghatározva. A termék A-névleges zajsztintje általában a következő:

Hangnyomás szint L_{pA} :	63,6 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Mért hangteljesítményszint L_{WA} :	71,6 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,0 dB

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

Teljes rezgési érték

A teljes rezgési érték (háromtengelyű vektorösszeg) az EN 62841 szabvány szerint lett meghatározva:

Vibráció a_h :	0,853 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A névleges rezgési és zaj érték(ek) mérése standard bevizsgálási módszerrel történt, és használatával a szerszámok egymással összehasonlíthatók.
- ▶ A névleges teljes rezgési érték(ek) és a névleges zajkibocsátási érték(ek) is használható(k) a kitétség előzetes értékelésére.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjaitól különösen a munkadarab fajtájától függően eltérhet a névleges összértéktől.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Azonosítani kell a gépkezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati feltételek mellett fennálló kockázat felmérésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus valamennyi részét, így a szerszám kikapcsolási idejét és annak üresjáraton való működését a kapcsolási idő után).



Biztonsági utasítások

- **Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** *Amennyiben nem követi a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati akkus elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- a) **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.**
A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- b) **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** *Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** *A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.*

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** *Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.*
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** *Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.*
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** *Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.*
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy összegabalyodott vezetékek megnövelik az áramütés veszélyét.*

- e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** *A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** *Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ.** **Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer bevétele alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.*
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** *A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.*
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** *Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.*
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** *Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.*

- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** *Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.*
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj, a ruházat és a kesztyű ne érjen a mozgó részekhez.** *A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.*
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** *Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.*
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** *A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.*

Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** *A helyesen megválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik a megadott teljesítmény-területen.*
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** *Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.*

- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** *Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.*
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.*
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** *A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.*
- f) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** *Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.*
- g) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** *Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.*

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** *Az olyan töltő, amely egy típusú elemkészlethez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú elemkészlethez használja.*
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** *Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.*
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** *Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.*
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szívároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** *A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, aminek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.*
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** *Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.*
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** *Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.*

⚠ VIGYÁZAT! Robbanásveszély!

▶ Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket!

⚠ VIGYÁZAT! Robbanásveszély!



Óvja az akkumulátort hőtől, például folyamatos napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől.



Robbanásveszély áll fenn.



Szerviz

- Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** *Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.*
- Nemojte nikada servisirati oštećene baterijske module.** *Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlaštene serviseri.*

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Mindig viseljen védőszemüveget!

● Biztonsági utasítások minden művelethez

Általános biztonsági figyelmeztetések gyomeltávolítási műveletekhez

- a) **Ez az elektromos szerszám gyomeltávolító kefével való működésre szolgál. Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt.** *Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.*
- b) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszámgyártó nem kifejezetten a szerszámhoz tervezett és ajánl.** *Pusztán az, hogy a tartozék az elektromos szerszámhoz csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést.*
- c) **A csiszoló tartozékok névleges sebességének ugyanakkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon jelölt maximális sebesség.** *Ha a csiszoló tartozékok gyorsabban működnek, mint a névleges sebesség, akkor eltörhetnek és szétrepülhetnek.*
- d) **A külső átmérőnek és a tartozék vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges kapacitásán belül kell lennie.** *A helytelenül méretezett tartozékokat nem lehet megfelelően szabályozni.*
- e) **A tartozék tengelyének megfelelően illeszkednie kell az elektromos szerszám tengelyéhez vagy befogójához.** *Azok a tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos szerszám rögzítőeleméhez, kiesnek az egyensúlyból, túlzottan rezegnek, és elveszítheti felettük az irányítást.*
- f) **A túske tartozékokat teljesen be kell helyezni a befogóba vagy tokmányba.** *Ha a túske nincs megfelelően befogva és/vagy a kerék túlságosan kiáll, a felszerelt kerék meglazulhat, és nagy sebességgel kilökődhet.*

- g) **Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, például a csiszolókorongot forgács és repedés, a csiszolódobot repedés, szakadás vagy túlzott kopás, a drótkéfért laza vagy repedt huzalok szempontjából. Ha az elektromos szerszámot vagy a tartozékot leejtette, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék ellenőrzése és beszerelése után Ön és a szemlélődők a forgó tartozék síkjától távol helyezkedjenek el, és a szerszámot üresjáratú fordulatszámmal működtesse egy percre. A sérült tartozékok a teszt ideje alatt általában széttörnek.**
- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Alkalmazástól függően használjon védőálarcot, védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget. Adott esetben viseljen pormaszkot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelykötenyt, amely képes megállítani a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű darabokat. A védőszemüvegnek képesnek kell lennie megállítani a különböző műveletek miatt szétrepülő hulladékokat. A porvédő maszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie kiszűrni a művelet során keletkező részecskéket. Ha hosszabb ideig nagy intenzitású zajnak van kitéve, az halláskárosodást okozhat.**

FIGYELMEZTETÉS!



Mindig viseljen maszkot!

- i) **A közelben tartózkodókat tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől. Minden személynek, aki a munkaterületre lép, személyes védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab vagy a törött tartozék darabjai szétrepülhetnek, és a közvetlen működési területen túl sérülést okozhatnak.**

- j) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, amelyben a kefe rejtett vezetékekbe ütközhet.** *A feszültség alatti vezetékkel érintkező kefe feszültség alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.*
- k) **Indítás közben mindig tartsa a szerszámot szilárdan a kezében.** *A motor forgatónyomatéka a szerszám csavarodását okozhatja, mivel teljes sebességre gyorsul.*
- l) **Használjon kapcsokat a munkadarab megtámasztásához, amikor praktikus. Használat közben soha ne tartson egy kis munkadarabot az egyik kezében, a másik kezében pedig a szerszámot.** *A kis munkadarab befogása lehetővé teszi a kéz (kezek) használatát a szerszám irányításához.*
- m) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a készülék teljesen le nem állt.** *A forgó tartozék beakadhat a felületbe, és Ön elveszítheti az uralmat az elektromos kéziszerszám felett.*
- n) **A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy a befogónya, a tokmány vagy bármely más beállító eszköz megfelelően meg van-e húzva.** *A laza beállító eszközök váratlanul elmozdulhatnak, ami az irányítás elvesztését okozza, a laza forgó alkatrészek erősen kirepülhetnek.*
- o) **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot, amikor viszi.** *Ha véletlenül a forgó tartozékhoz ér, akkor beakadhat a ruhájába, és a tartozékot a testéhez húzhatja.*
- p) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** *A motor ventilátora a port a burkolat belsejébe húzza, és a porított fém túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.*
- q) **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** *A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.*

- r) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyekhez folyékony hűtőfolyadék szükséges.** *Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést vagy sokkot okozhat.*

● További biztonsági utasítások minden művelethez

Visszarúgás és ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

A visszarúgás egy beakadt vagy bütykös forgó tárcsa, csiszolószalag, kefe vagy más tartozék hirtelen reakciója. A beakadás vagy ütődés a forgó tartozék gyors leállítását okozza, amely után a forgásiránnyal ellentétes irányba kényszeríti az irányíthatatlanná vált készüléket.

Például, ha egy csiszolókorong beakadt, vagy becsípte a munkadarabot, akkor a kerék becsípési helybe mélyedő széle az anyag felületébe vájhat, ezáltal a kerék kijöhet vagy kipattanhat. A kerék elmozdulhat a kezelő felé vagy tőle kifelé, attól függően, hogy a kerék mikor mozog a becsípési helynél. A csiszolókorongok ilyen körülmények között el is törhetnek.

A visszarúgást az elektromos szerszám helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el.

- Erősen fogja a készüléket, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy ki tudja védeni a visszarúgást.** *A szerszám működtetője irányítani tudja a visszarúgást, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz.*
- Használat különösen óvatos, ha sarkoknál, éles széleknél stb. dolgozik. A tartozék ne akadjon be, és ne ütödjön meg.** *A sarkok, éles szélek vagy beakadás miatt elakadnak a forgó tartozékok, és nem tudja irányítani a visszarúgást..*

- c) **Ne helyezzen fel fogazott fűrészlapot.** *Az ilyen pengék folyamatosan visszarúgást okoznak, és így elveszíti az irányítást.*

● Kiegészítő biztonsági utasítások a gyomeltávolítási műveletekhez

Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a gyomeltávolítási műveletekhez

- a) **Ne hagyja, hogy a gyomeltávolító kefe beakadjon, és ne alkalmazzon túlzott nyomást.** *A kefe túlterhelése növeli a terhelést és annak a lehetőségét, hogy a kefe elcsavarodik, beakad, illetve a kefe visszarúgását vagy törését.*
- b) **Ne helyezze a kezét a forgó kefével egy vonalba, vagy mögé.**
- c) **Ha a kefe beakadt, vagy valamilyen okból a művelet megszakad, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és tartsa mozdulatlanul az elektromos kéziszerszámot, amíg a kefe teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a kefét, amíg mozgásban van, különben visszarúghat.**
- d) **Ne feledje, hogy a kefe a drótsörtéket még a szokásos használat során is kidobja. Ne terhelje túl a vezetékeket úgy, hogy túl nagy terhelést fejt ki a kefére.** *A drótsörték könnyen áthatolhatnak a könnyű ruházaton és/vagy a bőrön.*
- e) **Használat előtt hagyja, hogy a kefék legalább egy percig működjenek. Ez idő alatt senki sem állhat a kefe elé vagy a vonalába.** *A laza sörték a bejáratási idő alatt kijönnek.*
- f) **Íranyítsa el saját maga felől a forgó drótkefét.** *A kefék használata során kis részecskék és apró drót töredékek nagy sebességgel jöhetnek ki, és a bőrébe fúródhatnak.*

● Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ne próbálja meg feltölteni a nem újratölthető elemeket. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása veszélyes.
- Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba.
- Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat.



A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

● **Eredeti tartozékok/kiegészítő felszerelések**

- Csak a használati utasításban meghatározott és a termékkel kompatibilis tartozékokat és berendezéseket használja.

● **Az első használat előtt**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és műanyag csomagolást.
2. Ellenőrizze, hogy minden felsorolt alkatrész megvan-e (lásd a „Szállítási terjedelem” fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és az alkatrészek állapota megfelelő-e, ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket, hanem kövesse a „Garancia” fejezetben leírt eljárást.

● **Elkészítés**

● **Akkumulátor feltöltése**

(C ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ▶ A termék beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A veszélyek elkerülése érdekében az újratölthető akkumulátor eltávolítását vagy cseréjét kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti. A termék ártalmatlanításakor meg kell adni, hogy a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz.

⚠ MEGJEGYZÉS! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ Ha az USB-kábel [10] és/vagy az USB-C-aljzat [15] sérült, cseréltesse ki/javíttassa meg egy hivatalos szakemberrel, vagy forduljon a szervizközponthoz (lásd: „Szerviz”).
- ▶ A USB kábelt [10] óvja forró felületektől és éles tárgyaktól.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az USB kábel [10] nincs-e szorosan megfeszítve vagy megrepedve.
- ▶ Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt USB kábelt [10] használja.
- ▶ Ne töltsen az akkumulátort PC vagy laptop USB portjáról.
- ▶ Az akkumulátort csak száraz beltéri helyeken töltsen.
- ▶ Töltés után közvetlenül ne töltsen újra az akkumulátort. Fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor túltöltődik.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az első/újbolí használat előtt fel kell tölteni egy új akkumulátort vagy egy hosszú ideig nem használt akkumulátort. Az akkumulátor körülbelül 3–5 töltési ciklus után éri el teljes kapacitását.
- ▶ A beépített akkumulátor részben fel van töltve.
- ▶ A li-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez hátrányosan befolyásolná élettartamukat. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- ▶ Soha ne töltsen a terméket, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt vagy +40 °C felett van. A tárolási klímának hűvösnek és száraznak kell lennie, és a környezeti hőmérsékletnek 0 °C és +50 °C között kell lennie.
- ▶ A termék töltés közben kissé felmelegszik.

1. Csatlakoztassa az USB-kábel **10** USB-A csatlakozóját **11** A töltő **13** USB-A csatlakozójához **12** (nem tartozék).
2. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel **10** USB-C csatlakozódugóját **9** a termék USB-C töltőportjába **15**.
3. Csatlakoztassa a töltőt **12** a hálózati alkalmas aljzathoz. Az akkumulátor töltés alatt.
Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, az akkumulátor állapotjelző lápa **5** mind a 3 LED-je (piros/narancssárga/zöld) világítani kezd.
4. A töltés leállításához húzza ki a töltőt **12** a termékből és a hálózati aljzathól.
5. Húzza ki az USB kábelt **10** az USB-C aljzathól **15**.

● Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzése

- A készülék bekapcsolásakor a töltöttségi állapot/maradék töltés az akkumulátor állapotjelző lámpán **5** az alábbiak szerint jelenik meg:

Szín	Jelentés
Piros/narancssárga/zöld	Maximális töltés
Piros/narancssárga	Közepes töltés
Piros	Az akkumulátort fel kell tölteni.

● A szerszám behelyezése/cseréje

(B ábra)

1. Nyomja meg, és tartsa meg gyorskioldó zárat **8**.
2. Helyezze be a gyomeltávolító keféét **2**, amíg a zár a helyére nem kattán.

● Működtetés

● Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsolót **6**.
2. A forgásirány kiválasztásához nyomja meg a forgásirány gombot **4**.

Kikapcsolás

- A működés leállításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **6** vagy a forgásirány gombot **4**.

● **Megjegyzések a szerszámokkal való munkához**

- A tartozékokat az eredeti dobozban tárolja, vagy más módon védje meg őket a sérülésektől.
- A tartozékokat száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől távol tárolja.
- Ha túl nagy nyomást fejt ki, a befogott szerszám eltörhet, és/vagy a munkadarab megsérülhet. Optimális munkaeredményt akkor érhet el, ha a szerszámot állandó fordulatszám-tartománnyal és alacsony nyomással a munkadarab felé irányítja.

● Tisztítás és karbantartás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A használati útmutatóban nem ismertetett javítási és karbantartási munkákat a szervizközponttal végeztesse el (lásd: „Szerviz”). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

● A tisztítás és karbantartás előtt:

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Vegye ki az USB kábelt **10** és a behelyezett tartozékokat a termékből.

● Tisztítás

⚠ MEGJEGYZÉS! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a termékbe.
- ▶ A terméket mindig tisztán, szárazon és olaj- vagy zsírintenesen kell tartani.
- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi, lúgtartalmú, vagy más agresszív tisztítószeret, mivel ezek megrongálhatják a felületet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A rendszeres és megfelelő tisztítás biztosítja a termék biztonságos használatát, és meghosszabbítja az élettartamát.
- A termék tisztítását csak egy nedves ruhával végezze. Használjon puha kefét a nehezen elérhető helyekhez.
- ## ● Karbantartás
- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat kopás és sérülések szempontjából.
 - Szükség esetén cserélje ki a tartozékokat (lásd: „A szerszám behelyezése/cseréje”).

● Cserealkatrészek/tartozékok

- Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Csak online rendelhet.
- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

● Szállítás

- Védje a termét a nagyobb ütések és erős rezgések ellen, amelyek járművön való szállítás közben fordulhatnak elő.
- Rögzítse a terméket billenés és elcsúszás ellen.

● Tárolás

- A terméket gyermekektől elzárva, közvetlen napfénytől védett, száraz, fedett helyen tárolja.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 537827_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 537827_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 537827_2507

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (537827_2507. sz.)

IAN: 537827_2507
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Akkus gyomkefe
Típuszám: HG14095

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve

2014/30/EU irányelve

2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek

2006/42/EK irányelve

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 12100:2010

2014/30/EU irányelve

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek

2011/65/EU irányelve

EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

24.11.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

